



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'Infrastructure,
chargée des Travaux publics
et des Communications**

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 9 MAI 2012**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Infrastructuur,
belast met Openbare Werken
en Verkeerswezen**

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 9 MEI 2012**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INHOUD**

INTERPELLATIONS	8	INTERPELLATIES	8
- de M. Paul De Ridder	8	- van de heer Paul De Ridder	8
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "les espaces vides dans les stations de métro bruxelloises".		betreffende "de lege ruimtes in de Brusselse metrostations".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Brigitte Grouwels, ministre, M. Paul De Ridder.</i>	9	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Brigitte Grouwels, minister, de heer Paul De Ridder.</i>	9
- de Mme Danielle Caron	12	- van mevrouw Danielle Caron	12
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "le paiement du ticket STIB avec un gsm".		betreffende "de betaling van het MIVB- ticket met de gsm".	
<i>Discussion – Oratrices : Mme Brigitte Grouwels, ministre, Mme Danielle Caron.</i>	13	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Brigitte Grouwels, minister, mevrouw Danielle Caron.</i>	13
- de Mme Danielle Caron	15	- van mevrouw Danielle Caron	15
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "les places de parking pour les personnes à mobilité réduite".		betreffende "de parkeerplaatsen voor personen met beperkte mobiliteit".	

<i>Discussion – Orateurs : Mme Céline Delforge, Mme Brigitte Grouwels, ministre, Mme Danielle Caron.</i>	16	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Céline Delforge, mevrouw Brigitte Grouwels, minister, mevrouw Danielle Caron.</i>	16
QUESTIONS ORALES	18	MONDELINGE VRAGEN	18
- de Mme Céline Delforge	18	- van mevrouw Céline Delforge	18
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "l'instauration d'un abonnement BIM/Omnio sur le réseau MTB".		betreffende "de invoering van een RVV/Omnio-abonnement op het MTB-net".	
- de Mme Céline Delforge	20	- van mevrouw Céline Delforge	20
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "les modifications des lignes 21, 41 et 54".		betreffende "de wijzigingen van de lijnen 21, 41 en 54".	
INTERPELLATIONS	23	INTERPELLATIES	23
- de Mme Béatrice Fraitteur	23	- van mevrouw Béatrice Fraitteur	23
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "le maintien du help desk de la STIB à Rabat et les conséquences sur la politique de l'emploi".		betreffende "het behoud van de MIVB-helpdesk in Rabat en de gevolgen voor het werkgelegenheidsbeleid".	
Interpellation jointe de Mme Françoise Schepmans,	23	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans,	23

concernant "l'externalisation à l'étranger d'un service help desk de la STIB".		betreffende "de outsourcing van een MIVB-helpdesk naar het buitenland".	
Interpellation jointe de Mme Danielle Caron,	23	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Danielle Caron,	23
concernant "un help desk de la STIB exilé au Maroc".		betreffende "een helpdesk van de MIVB naar Marokko".	
Interpellation jointe de Mme Céline Delforge,	24	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Céline Delforge,	24
concernant "la sous-traitance du service help desk de la STIB et sa délocalisation au Maroc".		betreffende "de onderaanneming van de helpdesk van de MIVB en de delokalisatie naar Marokko".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs : Mme Olivia P'tito, Mme Brigitte Grouwels, ministre, Mme Béatrice Fraiteur, Mme Danielle Caron, Mme Céline Delforge.</i>	31	<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Brigitte Grouwels, minister, mevrouw Béatrice Fraiteur, mevrouw Danielle Caron, mevrouw Céline Delforge.</i>	31
- de M. Joël Riguelle	41	- van de heer Joël Riguelle	41
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "les abus observés par certains taximen lors de la grève de la STIB suite au décès du superviseur et la mise en œuvre des mesures de lutte contre la fraude dans le cadre du Plan taxi".		betreffende "het misbruik door sommige taxichauffeurs tijdens de recente MIVB-staking en de uitvoering van de maatregelen ter bestrijding van fraude in het kader van het Taxiplan".	
- de Mme Sophie Brouhon	41	- van mevrouw Sophie Brouhon	41
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "une piscine en plein air le long du canal".		betreffende "een openluchtwembad aan het kanaal".	

QUESTIONS ORALES	41	MONDELINGE VRAGEN	41
- de Mme Françoise Schepmans	42	- van mevrouw Françoise Schepmans	42
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "les autobus articulés de la STIB".		betreffende "de accordeonbussen van de MIVB".	
- de Mme Marie Nagy	44	- van mevrouw Marie Nagy	44
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "le suivi de l'installation d'un passage pour piétons chaussée de Haecht".		betreffende "de opvolging van de aanleg van een oversteekplaats voor voetgangers op de Haachtsesteenweg".	
- de Mme Françoise Schepmans	47	- van mevrouw Françoise Schepmans	47
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "la restructuration du réseau de la STIB et ses conséquences pour le Nord-Ouest de Bruxelles".		betreffende "de herstructurering van het MIVB-net en de gevolgen ervan voor het noordwesten van Brussel".	
- de Mme Françoise Schepmans	49	- van mevrouw Françoise Schepmans	49
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "le risque de conflit potentiel dans le cadre du recrutement du nouveau directeur général de la STIB".		betreffende "het risico op een conflict bij de werving van de nieuwe directeur-generaal van de MIVB".	

<p>- de Mme Viviane Teitelbaum 52</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "le réaménagement du square des Héros à Uccle".</p>	<p>- van mevrouw Viviane Teitelbaum 52</p> <p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de heraanleg van het Heldenplein in Ukkel".</p>
<p>- de Mme Elke Roex 55</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "l'achèvement de l'itinéraire cyclable régional 'Canal' à hauteur du quai de Veeweyde".</p>	<p>- van mevrouw Elke Roex 55</p> <p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de voltooiing van de gewestelijke fietsroute Kanaal ter hoogte van de Veeweidekaai".</p>

*Présidence : M. Jamal Ikazban, président.
Voorzitterschap: de heer Jamal Ikazban, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. PAUL DE RIDDER

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

concernant "les espaces vides dans les stations de métro bruxelloises".

M. le président.- La parole est à M. De Ridder.

M. Paul De Ridder (en néerlandais).- *De nombreuses stations de métro et prémétro bruxelloises possèdent des espaces vides, qui sont la propriété de la Région et non de la STIB. Selon votre porte-parole, il existerait un quasi-accord entre la Ville de Bruxelles et la Région concernant une salle des fêtes dans la station Anneessens. De quelle superficie parle-t-on précisément ?*

Sous la précédente législature, votre prédécesseur Pascal Smet avait évoqué la possibilité d'utiliser cet espace pour des fêtes de mouvements de jeunesse, mais la réponse à une question écrite de Mme Schepmans semble dire le contraire. L'utilisation de ces espaces du réseau du métro bruxellois serait strictement limitée aux événements culturels. La Direction de l'Infrastructure des Transports publics (DIPT) de Bruxelles Mobilité n'a eu aucun contact à ce sujet avec les associations d'étudiants. Projette-t-on de transformer l'espace en salle des fêtes ?

Selon le président d'Aloisiana, l'heure de fermeture poserait un problème. Comment le résoudre ? A-t-on prévu une entrée séparée ?

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL DE RIDDER

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de lege ruimtes in de Brusselse metrostations".

De voorzitter.- De heer De Ridder heeft het woord.

De heer Paul De Ridder.- In heel wat Brusselse premetro- en metrostations zijn er leegstaande ruimtes. Die zijn eigendom van het gewest, niet van de MIVB. Volgens uw woordvoerder is er bijna een akkoord tussen de stad en het gewest over een fuifzaal in het premetrostation Anneessens. Studenten en buurtbewoners zouden zeer binnenkort terechtkunnen in de feestzaal.

In de vorige legislatuur werden door uw voorganger Pascal Smet initiatieven in die zin genomen. Volgens sommige berichten zou het om 1.200 m² gaan. Eerdere berichten hadden het nog over 1.800 tot 2.000 m². Hoe groot is de ruimte precies?

Pascal Smet had het in 2008 over het gebruik van de zaal voor feestjes van jeugdbewegingen, maar het antwoord op een schriftelijke vraag van collega Schepmans lijkt dat tegen te spreken. Het gebruik van deze ruimtes van het Brusselse metronet is strikt beperkt tot culturele evenementen. Bals en dansparty's vallen daar niet onder. De Directie Infrastructuur van het Openbaar Vervoer (DIOV) van Mوبiel Brussel had daarover geen contact met de studentenverenigingen. Zijn er plannen om van

L'asbl Bravvo, qui est intimement liée à la Ville de Bruxelles, exploiterait la salle. Selon l'article 4 de ses statuts, "l'association est habilitée à mener différentes actions visant le développement urbain mis en oeuvre, plus particulièrement sous l'impulsion de fonds supra locaux pour la Ville de Bruxelles. L'association repose sur les principes de la prévention intégrée, de l'amélioration de la sécurité urbaine et de la lutte contre l'exclusion sociale, de la revalorisation de la vie urbaine et du développement à long terme."

L'asbl Bravvo est-elle effectivement associée à l'aménagement de l'espace vide sous la station Anneessens ? Si oui, pourquoi et quel est le lien avec l'objet de l'asbl ?

En séance plénière du 21 mars 2008, le ministre Smet avait dressé un relevé des espaces disponibles dans les différentes stations de métro, ainsi que des plans et points noirs possibles. Pour l'évaluation des espaces dans les stations de métro, les études de faisabilité réalisées en 2005 en collaboration avec les pompiers sont-elles suffisantes, ou y a-t-il de nouveaux éléments et études ? En 2008, l'espace de la station Rogier faisait partie des options, mais votre dernière réponse n'en parle plus. Pourquoi ?

Le conseil communal est manifestement opposé à l'utilisation d'un espace vide dans la station Porte de Hal pour des événements. Avez-vous pris l'initiative de résoudre ce problème ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

de ruimte een fuifzaal te maken?

Volgens de preses van Aloisiana is het sluitingsuur mogelijk een probleem. Hoe kan dat worden opgelost? Is er in een aparte ingang voorzien?

Volgens de berichtgeving zou de vzw Bravvo, verbonden aan de stad Brussel, de zaal uitbaten. De burgemeester is voorzitter van de vzw en alle schepenen zijn lid van de raad van bestuur. De algemene vergadering bestaat uit de raad van bestuur en enkele gemeenteraadsleden. Volgens artikel 4 van de statuten is het doel van de vzw "het voeren van verschillende acties met het oog op de stadsontwikkeling die meer bepaald onder de impuls van supralokale fondsen worden uitgevoerd door de stad Brussel. De vereniging berust op de principes van geïntegreerde preventie, de verbetering van de stadsveiligheid, de strijd tegen sociale uitsluiting, de herwaardering van het stadsleven en de ontwikkeling op lange termijn."

De vzw is vooral bekend in het kader van preventie en veiligheid. Wordt de vzw Bravvo effectief betrokken bij de inrichting van de lege ruimte onder het premetrostation Anneessens? Zo ja, waarom en wat is de link met de doelstelling van de vzw?

In de plenaire vergadering van 21 maart 2008 gaf toenmalig minister van Mobiliteit Pascal Smet een overzicht van de beschikbare ruimtes in de verschillende metrostations en van de mogelijke plannen en knelpunten. Ook in het antwoord op de vraag van collega Schepmans zat zo'n overzicht. Volstaan voor de beoordeling van de ruimtes in de metrostations de haalbaarheidsstudies in samenwerking met de brandweer uit 2005, zoals u lijkt te beweren, of zijn er nieuwe elementen en studies? In 2008 was de ruimte in het Rogierstation bijvoorbeeld nog een optie, in uw laatste antwoord niet meer. Hoe komt dat?

Blijkbaar is de gemeenteraad gekant tegen het gebruik van een leegstaande ruimte in het station Hallepoort voor evenementen. Hebt u initiatief genomen om dat probleem op te lossen?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mme Brigitte Grouwels, ministre (*en néerlandais*).- *Mon prédécesseur a effectivement examiné les différentes stations où l'on pourrait utiliser les volumes inoccupés pour des salles de spectacle ou d'exposition. La liste initiale des stations (Simonis, Rogier, Gare du Midi, Bourse, Anneessens et Louise) a été complétée par les stations Porte de Hal, Albert et Saint-Guidon.*

Sur la base d'un examen des lieux avec les services d'incendie et de prescriptions élémentaires de sécurité, les stations suivantes ont été déclarées propres à l'aménagement de nouveaux espaces : Bourse, Anneessens, Albert et Porte de Hal.

La DIPT a organisé des concours d'architecture et mené des études, lesquels ont abouti aux affectations suivantes :

- *un point vélo à la station Bourse ;*
- *un centre polyvalent multiculturel à Anneessens ;*
- *une salle des fêtes à Albert ;*
- *une salle de sport à Porte de Hal.*

Le projet Bourse a été abandonné compte tenu du projet de rénovation de cette station dans le cadre du réaménagement des boulevards du centre. Entre-temps, ce deuxième projet a lui aussi été reporté. Le projet de salle dans la station Albert a lui aussi dû être abandonné car les volumes visés doivent être réaffectés au transport public. Le projet, Porte de Hal, n'a pas obtenu de permis d'urbanisme par la commune de Saint-Gilles. Par contre, l'étude du centre culturel à Anneessens a été menée à bonne fin. Des travaux ont été effectués pour un montant total de 1.213.242,53 euros, à charge de la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette première phase de travaux ne nécessitait ni exploitant, ni permis d'urbanisme. Après négociation avec les pompiers, cette salle pourra être exploitée pour un nombre maximal de 250 participants. L'exploitation est confiée à l'asbl Bravo.

Nous disposons de 1.800m² de surfaces utilisables, répartis sur plusieurs niveaux. La Ville de Bruxelles, la STIB et la Région de Bruxelles-Capitale ont signé une convention concernant la gestion des activités culturelles dans cette salle de

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister.- Mijn voorganger ging inderdaad na in welke metrostations er ongebruikte ruimtes zijn die kunnen dienen als voorstellings- of tentoonstellingsruimte. Op de aanvankelijke lijst stonden de stations Simonis, Rogier, Zuidstation, Beurs, Anneessens en Louiza. Later kwamen daar nog Hallepoort, Albert en Sint-Guido bij.

Na een bezoek aan elke zaal werd een beschrijvende tabel opgesteld die de oppervlakte, bouwlagen, toegangsmogelijkheden, huidige inrichting, nodige aanpassingswerken en het huidige gebruik van elke ruimte vermeldt.

Op basis van een gezamenlijk onderzoek met de brandweer en een aantal basisveiligheidsvoorschriften zoals voldoende toegangen, fysieke scheiding tussen de zaal en het metronet, werden de volgende stations geschikt verklaard voor de inrichting van nieuwe ruimtes: Beurs, Anneessens, Albert en Hallepoort.

De Directie Infrastructuur van het Openbaar Vervoer (DIOV) van Mوبiel Brussel heeft architectuurwedstrijden uitgeschreven en onderzoeken gevoerd, op basis waarvan vier zalen de volgende bestemmingen kregen:

- een fietspunt in premetrostation Beurs;
- een multicultureel, multifunctioneel centrum in premetrostation Anneessens;
- een feestzaal in premetrostation Albert;
- een sportzaal in metrostation Hallepoort.

Ik zal u nu een overzicht geven van de huidige stand van zaken van die vier projecten.

Er werd afgezien van het project Beurs wegens een ander project ter renovatie van het station, dat werd gestart naar aanleiding van de heraanleg van de centrumlanen door Beliris. Intussen werd ook dit tweede project uitgesteld.

De zaal in premetrostation Albert komt niet meer in aanmerking omdat de ruimtes opnieuw moeten worden ingezet voor het openbaar vervoer.

De zaal in station Hallepoort moest worden opgegeven wegens de weigering van een

la station Anneessens.

La salle est dotée de quatre missions prioritaires : stimuler le débat sur la notion de grande ville ; mettre des locaux de répétition à disposition de groupes artistiques ; proposer aux associations et aux créatifs résidant sur le territoire de la Région, ou ayant un lien réel avec elle, un espace pour diverses activités d'ordre socioculturel et artistique, orientées vers un large public ; offrir aux associations, groupes et habitants du quartier Anneessens un espace pour des activités socioculturelles.

stedenbouwkundige vergunning door de gemeente Sint-Gillis.

Het onderzoek van het cultuurcentrum in station Anneessens werd effectief uitgevoerd en tot een goed einde gebracht. Hier was er wel een duidelijke wil om iets te ondernemen met de ongebruikte lokalen en ze zo spoedig mogelijk ter beschikking te stellen van het publiek. Om dat te bewerkstelligen, werden werken uitgevoerd voor een bedrag van 433.793,43 euro (inclusief btw). Er werd nog eens 780.000 euro (inclusief btw) uitgegeven aan de uitrusting, dat wil zeggen laagspanning en verlichting, sprinklerinstallatie, branddetectie, watertoevoer, enzovoort. In totaal komt dat neer op 1.213.242,53 euro ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Voor deze eerste fase van de werken waren noch een uitbater, noch een stedenbouwkundige vergunning vereist. Onderhandelingen met de brandweer hebben onlangs geleid tot een akkoord dat de uitbating van de ruimte mogelijk maakt, hoewel het maximum aantal deelnemers beperkt is tot 250. Zoals u al aangaf, zal de uitbating in handen zijn van de vzw Bravo.

We beschikken over 1.800 m² bruikbare oppervlakte, die verspreid wordt over verschillende bouwlagen.

De stad Brussel, de MIVB en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben een overeenkomst getekend betreffende het beheer van de culturele activiteiten in de zaal van het premetrostation Anneessens. Enkel de bijlage inzake de programmering van het beheerscomité moet nog ondertekend worden door de voorzitter van de vzw Bravo.

We zijn bijna aan het einde van een lange weg. Ik spreek niet over een lijdensweg. De werken zijn uitgevoerd en er is nu ook bepaald hoe de zaak zal worden beheerd. Ik hoop dat de zaal zo snel mogelijk zal worden opengesteld voor een ruimer publiek.

De zaal heeft vier prioritaire opdrachten. Een eerste opdracht is het stimuleren van het debat over het begrip 'grootstad', onder meer via tentoonstellingen, conferenties, filmvertoningen, opleidingssessies en seminars. Ten tweede moet de zaal repetitielokalen ter beschikking stellen van

M. le président.- La parole est à M. De Ridder.

M. Paul De Ridder (*en néerlandais*).- *Le plan de la salle des fêtes a visiblement été abandonné en raison des nuisances pour les riverains. Il n'y aura donc pas de dancing ?*

Mme Brigitte Grouwels, ministre (*en néerlandais*).- *La salle accueillera des activités socioculturelles. Il n'a jamais été question de créer un dancing permanent, mais il n'est pas exclu qu'une association d'étudiants y organise une activité.*

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME DANIELLE CARON

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

concernant "le paiement du ticket STIB avec un gsm".

M. le président.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- J'ai appris que la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB) étudiait un projet de tickets électroniques sur gsm et je l'en félicite ! Ceci me semble une excellente idée. Ce moyen moderne est de plus en plus utilisé, notamment pour le stationnement. Il s'agit d'une évolution logique de la modernité.

D'après la presse, la STIB devrait opter pour la technologie NFC (Near Field Communication) afin

muziekgroepen, dans- en theatergezelschappen enzovoort. Een derde opdracht bestaat erin om de verenigingen en de personen die op het grondgebied van het gewest wonen of er een reële band mee hebben, een ruimte aan te bieden voor diverse activiteiten van socioculturele en artistieke aard die gericht zijn op een ruimer publiek. Ten vierde moet ze de verenigingen, groepen en bewoners van de wijk Anneessens een ruimte voor socioculturele activiteiten ter beschikking stellen.

De voorzitter.- De heer De Ridder heeft het woord.

De heer Paul De Ridder.- Het plan van de fuifzaal is blijkbaar afgevoerd omdat er milieuhinder kan zijn voor de omwonenden. Er komt dus geen dancing?

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister.- Het is een zaal voor socioculturele activiteiten. Het is nooit de bedoeling geweest dat er een permanente dancing zou komen want de sociale functie is heel belangrijk. Maar het is wel mogelijk dat een studentenvereniging er een activiteit organiseert.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW DANIELLE CARON

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de betaling van het MIVB-ticket met de gsm".

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (*in het Frans*).- *De MIVB zou een project met elektronische tickets bestuderen. Dat is een uitstekend idee. Het gaat om een modern betaalmiddel, dat steeds vaker wordt gebruikt.*

Daarbij zou de maatschappij kiezen voor de NFC-technologie (Near Field Communication), waarmee reizigers net als met het Mobibabonnement de poortjes aan de ingang van de metrostations

de permettre de valider le passage des usagers par les portillons installés à l'entrée des stations de métro. Il devrait donc s'agir d'une sorte d'abonnement Mobib sur le téléphone portable.

Or, nous avons déjà soulevé à plusieurs reprises en commission que les appareils de contrôle pour Mobib sont régulièrement en panne. J'en fais d'ailleurs très souvent la malheureuse expérience.

Pouvez-vous nous en dire plus sur ce nouveau système ? Est-il aussi sécurisé, sinon plus, que la carte Mobib ? Existe-t-il d'autres possibilités ? Ce système présente-t-il d'autres avantages que la carte Mobib ? Alors que cette dernière doit être présentée très près de l'appareil, le système nouvellement proposé est-il plus flexible et agréable à utiliser pour les usagers ?

Comptez-vous adopter ce système pour compléter la base de données des utilisateurs dans le but de connaître leurs habitudes de déplacement (quels sont les réseaux les plus utilisés, à quel moment de la journée se déplacent-ils...) ? Je sais que beaucoup de nos collègues au sein de cette commission sont très sensibles à cet aspect.

Comment feront les personnes qui ne possèdent pas de gsm ou dont le gsm est déchargé ou défectueux ?

Ce système pourra-t-il permettre l'entrée et la sortie des métros et ainsi participer au contrôle des accès ?

Avez-vous reçu les résultats de cette étude ? Pouvez-vous nous les communiquer ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Je souhaite d'abord préciser, concernant l'utilisation de la technologie Near Field Communication (NFC), c'est-à-dire la possibilité de charger un contrat de transport sur son gsm, que la situation n'a pas évolué par rapport à la réponse apportée à la fin de l'année dernière à la question écrite n°601 posée par Mme Schepmans. Malgré de nombreux rappels, la STIB ne reçoit que très peu d'informations et de suivi de la part des opérateurs téléphoniques sur

kunnen openen.

Kunt u meer informatie geven over het nieuwe systeem? Is het even betrouwbaar als Mobib of zelfs beter? Zijn er andere mogelijkheden? Biedt het voordelen die Mobib niet heeft? Is het flexibeler en aangenamer in gebruik voor de reizigers?

Hoe wilt u het systeem gebruiken om gegevens te verzamelen over de verplaatsingen van de reizigers, een onderwerp dat gevoelig ligt?

Wat met reizigers die geen gsm hebben of die tijdelijk niet kunnen gebruiken? Is toegangscontrole mogelijk met het systeem?

Kunt u ons de resultaten van de studie bezorgen?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- De MIVB krijgt ondanks herhaald aandringen zeer weinig informatie van de telefoonoperatoren over de NFC-technologie en de invoering ervan in België.

Het NFC-systeem moet minstens even betrouwbaar zijn als de Mobibkaart. Reizigers moeten er met hun gsm vervoerbewijzen mee kunnen aanschaffen. Het doel is het aantal bij de bestuurder gekochte

cette technologie et son introduction sur le marché belge.

Il est clair que le système NFC devra être sécurisé à un niveau comparable à celui de la carte Mobib. Il devra permettre aux clients de se procurer et de charger des contrats de transport directement sur leur gsm. L'objectif prioritaire sera de réduire le nombre de tickets vendus sur les véhicules et d'améliorer ainsi la vitesse commerciale.

Au même titre que les données de validations obtenues à partir des cartes Mobib, celles effectuées à partir d'un gsm permettront également d'améliorer la connaissance de la STIB quant à la fréquentation de son réseau.

Si une personne ne dispose pas de gsm, elle devra se procurer son titre de transport via les canaux de vente à disposition.

Concernant les portiques pour sortir des stations, ils ne sont pas concernés par la technologie NFC. Comme expliqué récemment en réponse à une question orale de Mme Fraiteur, il sera demandé aux voyageurs de valider leur titre de transport à l'entrée et à la sortie des quais des stations. Les voyageurs ne disposant pas d'un abonnement ou d'un ticket valablement oblitéré pourront acquérir un billet dit de "dépannage" qui sera vendu au prix de 5 euros. Le client en fait l'acquisition en utilisant son gsm et en mentionnant sa localisation par texto. Le coût du texto est compris dans le prix du billet acheté.

Il s'agit donc d'un billet virtuel pour lequel aucun équipement supplémentaire n'est requis. Ce texto permettra l'activation de la porte du sas de sortie. Le client peut également se mettre en contact avec le coordinateur du centre de liaison via l'interphonie du Totem ou l'interphonie située dans le sas des personnes à mobilité réduite (PMR).

Le coordinateur aidera le client à distance ou, le cas échéant, pourra envoyer un agent sur place. Ce sera également le cas pour les clients ne disposant pas d'un gsm ou dont le gsm n'est pas en état de marche.

Il s'agit là d'un système que l'on aimerait introduire, mais la STIB ne dispose pas encore des moyens techniques nécessaires à sa mise en œuvre. Le gouvernement et la STIB continuent cependant

tickets terug te dringen en zo de reissnelheid te verhogen.

De gegevens die worden verkregen via zowel de gsm als via de Mobibkaart kunnen worden gebruikt om informatie te verzamelen over het gebruik van het MIVB-netwerk.

Reizigers zonder gsm moeten een ander geldig vervoerbewijs aanschaffen.

De poortjes in de stations en de NFC-technologie hebben niets met elkaar te maken. Reizigers moeten hun vervoerbewijs valideren bij het betreden en het verlaten van de perrons. Wie geen abonnement of geldig vervoerbewijs heeft, kan voor 5 euro een depannageticket kopen. Dat kan door een sms te versturen. De prijs voor die sms is in de ticketprijs inbegrepen. Het gaat om een virtueel vervoerbewijs, waarvoor een gewone gsm volstaat. Met de sms kan de poort van de uitgangssluis worden geopend.

De reiziger kan ook contact opnemen met de coördinator van het verbindingscentrum via de zuilintercom of de intercom in de sluis voor personen met een beperkte mobiliteit (PBM). De coördinator zal de reiziger van op afstand helpen of een agent ter plaatse sturen. Dat geldt ook voor reizigers zonder bruikbare gsm.

De MIVB wil het systeem invoeren, maar beschikt nog niet over de nodige techniek. De regering en de openbaarvervoersmaatschappij bekijken dat interessant denkspoor nog.

d'explorer cette piste, jugée intéressante.

M. le président.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- Certaines technologies naissantes permettraient de faciliter l'usage de la billetterie pour ceux qui fréquentent les transports publics. Il faudrait voir comment cela se passe dans d'autres pays. Je crois que plusieurs d'entre nous aimeraient savoir comment on pourrait améliorer les transports publics, avec un système automatisé, aisé et qui protège les données des différents déplacements des usagers.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME DANIELLE CARON

À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,

concernant "les places de parking pour les personnes à mobilité réduite".

M. le président.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- Pour rappel, un handicap peut être congénital ou acquis, c'est-à-dire qu'il survient à la suite d'un accident (traumatisme), d'une maladie ou encore de l'âge. Par ailleurs, le handicap peut être permanent ou momentané et nécessite diverses aides et services pour qu'en soient réduites les conséquences dans la vie de tous les jours.

Créer et préserver des places de parking réservées aux handicapés ne doit pas être perçu comme un privilège pour les personnes handicapées, mais comme une obligation à respecter pour tous les automobilistes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Malheureusement, le non-respect quasi permanent de cette obligation de la part des automobilistes valides semble être une évidence. J'en vois moi-même énormément et me demande à chaque fois ce qu'il faudrait mettre en place pour remédier à ce problème.

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- Door nieuwe technologieën wordt het gebruik van ticketmachines in het openbaar vervoer gemakkelijker. Velen van ons steunen een gebruiksvriendelijk automatisch systeem dat de gegevens van de gebruikers beschermt.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW DANIELLE CARON

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de parkeerplaatsen voor personen met beperkte mobiliteit".

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- Een handicap kan aangeboren zijn of het gevolg van een ongeval, een ziekte of ouderdom. Bovendien kan een handicap permanent of tijdelijk zijn en zijn er allerlei steunmaatregelen en diensten nodig om het dagelijkse leven van de gehandicapten te vergemakkelijken.

Voorbehouden parkeerplaatsen voor gehandicapten zijn geen privileges. Helaas wordt er voortdurend gebruik gemaakt van parkeerplaatsen voor gehandicapten door chauffeurs die daar geen recht op hebben. Hoe zou men dat kunnen verhelpen, vraag ik mij telkens af.

Hoe bestrijden uw diensten het fenomeen? Komt er een bewustmakingscampagne om te wijzen op het belang van de maatregelen die voor gehandicapten worden genomen?

Er wordt vaak geknoeid met parkeerkaarten voor

Dès lors, j'aurais voulu savoir comment font vos administrations pour contrer ce problème récurrent. Celles-ci ont-elles prévu de lancer une campagne de très forte sensibilisation en créant, par exemple, un manuel reprenant les informations les plus importantes sur les personnes handicapées et rappelant l'importance du respect des règlements qui les protègent ?

Comment vos administrations peuvent-elles lutter contre l'utilisation de fausses cartes de stationnement pour handicapés, auxquelles recourent régulièrement bon nombre d'automobilistes valides pour s'arroger les places de parking réservées aux personnes à mobilité réduite ?

Les marquages au sol sont-ils suffisamment visibles ? La peinture bleue utilisée pour délimiter de nombreuses surfaces de stationnement est parfois très altérée. Serait-il possible de rafraîchir la peinture ou d'utiliser une couleur plus percutante qui rendrait ces emplacements plus visibles aux conducteurs distraits ?

Des panneaux verticaux informant de l'existence d'une place de parking réservée aux personnes à mobilité réduite (PMR) sont-ils installés à chaque emplacement, à destination des personnes qui ne font pas attention aux marquages au sol ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Je ne répéterai pas ce qu'a dit ma collègue sur le respect des places réservées aux PMR. C'est une évidence, même si l'on croise encore des énergumènes sans-gêne qui s'y garent. Je suis attentive à ce que vous nous communiquerez à ce propos.

J'aborderai, pour ma part, le nombre de fraudes à la carte de stationnement pour handicapés. C'est le pire que l'on puisse imaginer pour les personnes qui en ont vraiment besoin, car cela a pour effet de rendre apparemment légitimes les comportements inciviques décrits ci-dessus. Accorder des cartes de stationnement pour handicapés à des personnes qui n'y ont pas droit leur permet d'occuper indûment

gehandicapten, die te onrechte worden gebruikt door bepaalde chauffeurs om parkeerplaatsen in te pikken. Welke maatregelen nemen uw diensten om dat fenomeen te bestrijden?

Zijn de markeringen voor gehandicaptenparkeerplaatsen voldoende zichtbaar? Vaak is de blauwe verflaag amper zichtbaar. Is het niet mogelijk om de parkeerplaatsen een nieuw likje verf te geven of een opvallendere kleur te gebruiken?

Wordt er bij elke gehandicaptenparkeerplaats een verkeersbord geplaatst, zodat de kans kleiner wordt dat chauffeurs zich vergissen?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *Ik deel de vaststelling van mijn collega dat de parkeerplaatsen voor gehandicapten nog te vaak door andere personen worden ingenomen. Dat soort onburgerlijk gedrag is onaanvaardbaar.*

Een ander verontrustend fenomeen is de toenemende fraude met parkeerkaarten voor gehandicapten. Welke controle wordt er op de afgifte van die kaarten uitgeoefend? Hoe komt het dat dergelijke misbruiken mogelijk zijn?

des places de parking au détriment de personnes qui en ont vraiment besoin. De surcroît, cela laisse planer le doute sur le fait que les places réservées aux personnes handicapées soient ou non occupées par des personnes qui en ont réellement besoin.

Quels contrôles sont-ils réalisés dans le cadre de la délivrance de ces cartes ? Comment peut-on expliquer de tels abus ?

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- En tant que gestionnaire de voirie, mon administration est chargée de placer la signalisation et le marquage selon les normes techniques réglementaires en vigueur.

En ce qui concerne les questions du respect des règles de stationnement, c'est la police qui gère cet aspect. Si un automobiliste peu scrupuleux occupe un emplacement réservé aux personnes handicapées, seule la police peut dresser un procès-verbal. Mon administration n'a pas de pouvoirs dans ce domaine.

Une campagne de sensibilisation destinée aux usagers de la route pourrait être menée, en collaboration avec l'Institut belge pour la sécurité routière (IBSR), par exemple, pour mieux diffuser le message selon lequel les emplacements de stationnement réservés aux PMR doivent être respectés. Une campagne dont le message serait "Si tu veux ma place, prends mon handicap", pourrait être lancée et affichée près des places de parking pour personnes handicapées.

En ce qui concerne les fausses cartes de stationnement pour handicapés, mon administration n'a aucune compétence en ce domaine. La Direction des personnes handicapées du service public fédéral (SPF) sécurité sociale est le seul organe habilité à octroyer les cartes de stationnement.

Les marquages au sol ne sont parfois pas suffisamment clairs et visibles. Un pictogramme représentant une chaise roulante est tracé au milieu de l'emplacement de parking. Le renforcement du cadre de la place de stationnement par une large ligne de couleur bleue est également réalisé conformément à la circulaire du 25 avril 2003. Des

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Als wegbeheerder staat mijn administratie in voor de signalisatie en de wegmarkeringen.*

De naleving van de parkeerregels is een zaak voor de politie. Als iemand zich ten onrechte op een gehandicaptenplaats zet, kan alleen de politie een proces-verbaal opstellen en niet mijn administratie.

We kunnen wel een bewustmakingscampagne voeren, samen met het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (BIVV), om de weggebruikers beter te informeren over het feit dat bepaalde parkeerplaatsen voorbehouden zijn. De boodschap zou kunnen zijn: "Als u mijn plaats wilt, neem dan ook mijn handicap."

Mijn administratie is ook niet bevoegd voor valse parkeerkaarten. Dat is een zaak voor de FOD Sociale Zekerheid, die als enige de kaarten mag uitreiken.

De wegmarkeringen zijn niet altijd voldoende duidelijk. In het midden van de parkeerplaatsen komt een pictogram met een rolstoel en de plaats wordt afgelijnd met een brede blauwe streep. De markeringen worden regelmatig opgefrist.

Als een markering onvoldoende duidelijk is, kan iedereen dat melden op het groene nummer van Mobiel Brussel. Een ploeg komt dan ter plaatse kijken en grijpt in, indien nodig.

Er moet ook altijd een verticaal verkeersbord zijn dat de gehandicaptenplaats aanduidt. Dat is de enige wettige aanduiding, die door de wegmarkering alleen versterkt wordt.

équipes patrouillent régulièrement et procèdent au rafraîchissement du marquage si nécessaire.

Si le marquage au sol n'est plus assez visible, cela peut être signalé à Bruxelles Mobilité via son numéro vert. Les patrouilles interviennent aussi après enquête, si un cas nécessitant un rafraîchissement est signalé par la police ou un habitant.

Un panneau de signalisation vertical avertissant de la place de parking réservée aux personnes handicapées doit toujours être placé. Seul ce panneau est réglementaire au regard de la loi. Le marquage au sol ne fait que renforcer cette mesure.

M. le président.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- Vous avez répondu à toutes mes questions. Je reste cependant dubitative quant à la couleur et au marquage au sol. N'aurait-on pas dû choisir un marquage plus permanent ?

On a l'impression que la couleur s'en va très vite et que des rafraîchissements fréquents sont nécessaires. Il faudrait demander à Bruxelles Mobilité de trouver des marquages plus durables ou plus significatifs, donc plus visibles, même si, comme vous l'avez répété, ils ne font que renforcer les panneaux qui sont les seuls à être prescrits par le code et la loi.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME CÉLINE DELFORGE

À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- *U hebt al mijn vragen beantwoord, maar ik heb nog altijd mijn twijfels over de wegmarkering. Zou het niet beter zijn om slijtvastere verf te gebruiken?*

Ik heb de indruk dat de kleur snel vervaagt en regelmatig moet worden opgefrist. U zou Mobiel Brussel kunnen vragen om slijtvastere of opvallendere markeringen aan te brengen, ook al zijn enkel de borden bij wet verplicht.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

AAN MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET OPENBARE
WERKEN EN VERVOER,

concernant "l'instauration d'un abonnement BIM/Omnio sur le réseau MTB".

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Actuellement, la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB) offre un tarif préférentiel fort avantageux aux personnes relevant de la catégorie Omnio/BIM (bénéficiaire de l'intervention majorée), à savoir 7,90 euros par mois ou 81 euros par an pour un libre parcours. De leur côté, la Société nationale des chemins de fer belges (SNCB), ainsi que De Lijn et le groupe TEC, les sociétés de transport en commun flamande et wallone, offrent également des réductions substantielles aux personnes relevant de cette catégorie.

Pourtant ces personnes, qui dépendent souvent fortement des transports en commun pour leurs déplacements, ne bénéficient d'aucune réduction sur l'abonnement MTB, qui intègre les quatre réseaux et est donc la formule idéale pour se déplacer en Région bruxelloise. Ces personnes peuvent aussi être amenées à faire des déplacements interrégionaux, notamment lorsqu'elles cherchent un emploi.

Je voudrais donc savoir si l'instauration d'un tarif préférentiel Omnio/BIM pour l'abonnement métro-tram-bus (MTB) a déjà été étudiée par la STIB et les autres opérateurs partenaires du réseau MTB. L'instauration d'un tel abonnement est-elle planifiée et, dans l'affirmative, à quelle échéance ? Dans la négative, quels sont les obstacles à son instauration ?

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Chacun des quatre opérateurs de transport en commun offre des formules à tarifs réduits Omnio. Par contre, seules la STIB et De Lijn proposent un abonnement Omnio. La SNCB et le groupe TEC se limitent pour leur part à des réductions tarifaires sur leurs titres de transport.

Forts de ce constat, la STIB et De Lijn ont uni leurs efforts pour proposer entre 2004 et 2008 un abonnement combiné. Les deux types d'abonnements - combiné avec De Lijn ou non -

betreffende "de invoering van een RVV/Omnio-abonnement op het MTB-net".

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- Momenteel kent de MIVB een voorkeurtarief toe aan personen met een RVV/Omnio-statuuat, namelijk 7,90 euro per maand of 81 euro per jaar. Ook de NMBS, De Lijn en de TEC kennen belangrijke kortingen aan die categorie toe.

Die personen zijn voor hun verplaatsingen vaak sterk op het openbaar vervoer aangewezen, maar genieten geen enkele korting op het MTB-abonnement, dat op de vier netwerken geldig is en dus de ideale formule is om zich in het Brussels Gewest te verplaatsen of desgevallend tussen de gewesten bij het zoeken naar werk.

Wordt de invoering van een MTB-voordeelabonnement voor personen met een RVV/Omnio-statuuat overwogen? Zo ja, wanneer? Zo niet, wat zijn de obstakels?

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- De vier maatschappijen voor openbaar vervoer bieden allemaal goedkope Omnio-tarieven aan, maar enkel de MIVB en De Lijn verkopen Omnio-abonnementen. De NMBS en de TEC verkopen uitsluitend losse Omnio-tickets.

De MIVB en De Lijn werkten van 2004 tot 2008 samen om abonnementen te verkopen die geldig waren voor de beide netten. Klanten konden zowel voor een MIVB-abonnement als voor een gecombineerd abonnement van de MIVB en De Lijn

étaient vendus dans les points de vente Bootik et les deux formules étaient systématiquement proposées. De plus, le guide tarifaire, la grille tarifaire et le site internet faisaient également référence aux deux possibilités d'abonnement. Toutefois, les ventes moyennes sont toujours restées inférieures à 200 unités par mois.

Avec le lancement de la carte Mobib, il a été décidé de ne pas poursuivre cette expérience peu positive. L'introduction de la carte Mobib chez De Lijn en 2014 permettrait éventuellement de revoir cette décision.

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Je comprends bien quel est l'obstacle, mais il me semble que la modification que je propose constituerait une réelle amélioration. Un abonnement combiné STIB-De Lijn, ce n'est pas la même chose qu'un abonnement MTB, qui permet de se déplacer à l'intérieur de la Région en utilisant les infrastructures ferroviaires.

J'entends bien qu'au groupe TEC et à la SNCB, on ne travaille qu'au billet, ce qui est dommage pour les voyageurs dépendant de ces opérateurs. Dans le cadre des discussions sur les intégrations tarifaires et autres, ne serait-il pas opportun de leur proposer des modalités de coopération ? Avec l'arrivée du réseau express régional (RER), cette possibilité de combiner les réseaux sera encore plus pertinente. Il serait dommage de ne pas persévérer dans cette voie.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME CÉLINE DELFORGE

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

**concernant "les modifications des lignes 21,
41 et 54".**

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

kiezen. In de tariefboekjes en op de website werden beide opties voorgesteld. Toch bleef de verkoop van gecombineerde abonnementen beperkt tot minder dan 200 stuks per maand.

Sinds de invoering van de Mobibkaart werd beslist om de verkoop van het gecombineerde abonnement niet voort te zetten. De Lijn is van plan om in 2014 een systeem in te voeren dat vergelijkbaar is met Mobib. Vanaf dan kunnen er misschien weer gecombineerde abonnementen worden verkocht.

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *Ik begrijp de moeilijkheid, maar de aanpassing die ik voorstel, zou een reële verbetering betekenen. Een gecombineerd abonnement voor De Lijn en de MIVB is toch wat anders dan een MTB-abonnement waarmee je binnen het gewest ook de spoorweginfrastructuur kunt gebruiken.*

Ik begrijp dat de TEC en de NMBS enkel per ticket werken. Kunt u hun geen manieren van samenwerking voorstellen tijdens de gesprekken over de tariefintegratie? Met de komst van het Gewestelijk Expressnet (GEN) wordt de mogelijkheid om vervoersmaatschappijen te combineren nog belangrijker. We mogen die kans niet laten voorbijgaan.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

**AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,**

**betreffende "de wijzigingen van de lijnen 21,
41 en 54".**

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mme Céline Delforge.- La Société des transports interrégionaux bruxellois (STIB) a modifié les itinéraires de trois de ses lignes de bus. Si l'on peut comprendre qu'à la suite de la fermeture du site de l'hôpital Les deux Alices, le bus 41 n'effectue plus de boucle à cet endroit, il en va autrement pour les lignes 21 et 54. Alors qu'il est régulièrement relevé, par la STIB elle-même lorsqu'il s'agit de demander des extensions de métro, que la gare du Luxembourg n'est pas suffisamment desservie, on supprime sa desserte par le bus 54 et on limite le trajet du bus 21 à la gare, alors qu'il rejoignait la rue Ducale. Cela signifie qu'on ampute la liaison Trône/Luxembourg, pourtant très fréquentée, de deux lignes, qui, de surcroît, sont particulièrement prisées des navetteurs du métro et du chemin de fer.

Outre la perte de desserte, cette modification impliquera de nouvelles ruptures de charge pour certains usagers, ce qui est contraire à l'accord de gouvernement.

Par ailleurs, la façon dont la STIB annonce la nouvelle aux usagers concernés est odieuse, puisque l'information est intégrée dans un article intitulé "Un voyage plus confortable passe aussi par de meilleures fréquences". Non seulement ce titre risque peu d'attirer l'attention sur l'information pratique cachée derrière les mots mais, ce mode de communication empreint de cynisme envers les personnes concernées n'est pas en outre, de nature à améliorer les rapports entre la STIB et ses voyageurs.

Comment se fait-il que de nouvelles ruptures de charge soient introduites discrètement et en totale contradiction avec l'accord de gouvernement ?

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Comme vous l'avez certainement vu par ailleurs, la STIB est confrontée à une hausse sans cesse croissante de la fréquentation. Si le gouvernement a pu dégager les budgets pour mener à bien certaines mesures importantes, comme l'augmentation des fréquences du métro dès le 16 avril 2012, certains besoins importants, notamment sur le réseau des bus, ont nécessité de procéder à des renforts de fréquence pendant les heures de pointe ; par exemple sur la ligne 89, à Anderlecht, en état de surcharge chronique depuis plusieurs années.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- De MIVB wijzigde de reisweg van drie buslijnen. Dat bus 41 na de sluiting van het ziekenhuis Les deux Alices niet langer tot bij die site rijdt, is begrijpelijk, maar dat geldt niet voor de wijzigingen op de lijnen 21 en 54.

Zelf zegt de MIVB regelmatig dat het Luxemburgstation niet voldoende bediend wordt, maar nu beslist ze om bus 54 er niet langer te laten rijden en beperkt ze het traject van bus 21 tot het station zelf, terwijl die vroeger tot de Hertogsstraat ging. Zo verdwijnen twee door pendelaars veelgebruikte lijnen op de verbinding Troon-Luxemburg. Bovendien moet een aantal reizigers nu een extra overstap maken, wat tegen een van de doelstellingen van het regeerakkoord ingaat.

De manier waarop de MIVB het nieuws aan de reizigers meedeelt, is trouwens verwerpelijk. De informatie is verwerkt in een artikel met de titel "Een comfortabele reis begint bij betere frequenties". Een dergelijke titel vestigt niet meteen de aandacht op de eigenlijke praktische informatie en getuigt van enig cynisme jegens de reizigers, wat de perceptie van de MIVB niet ten goede zal komen.

Hoe is het mogelijk dat er, totaal in tegenstrijd met het regeerakkoord, tersluiks nieuwe overstappen worden ingevoerd?

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- De MIVB telt steeds meer reizigers. De regering maakte geld vrij om belangrijke maatregelen, zoals een hogere frequentie van de metro vanaf 16 april 2012, door te voeren. Op het busnetwerk moeten bepaalde lijnen tijdens de spitsuren echter ook worden versterkt, bijvoorbeeld lijn 89 in Anderlecht, die al jaren verzadigd is.

De MIVB heeft echter de grenzen van haar voertuigenpark bereikt, onder meer door de beperkte oppervlakte van de huidige remises. Als er

Mais la STIB est confrontée à la limite de son parc de véhicules, lui-même lié à la taille des dépôts. C'est ainsi que toute augmentation de fréquence sur une ligne à dépôts et parcs identiques doit être compensé par une économie ailleurs, c'est-à-dire par une diminution de l'offre sur une autre partie du réseau.

Il n'est pas idéal de baisser les fréquences sur certaines lignes, car cela crée des problèmes de capacité et en dégrade l'attractivité dans son ensemble. Pour cette raison, la STIB a dû faire le choix de supprimer le tronçon terminal de certaines lignes.

Plutôt que de supprimer des tronçons terminaux en deuxième couronne et priver ainsi les habitants, qui n'ont souvent qu'une seule ligne, de tout transport public, elle a opté pour le raccourcissement des lignes 21 et 54 sur la rue du Luxembourg. Ceci parce que ces lignes sont moins fréquentées sur leur tronçon terminal - les clients de la ligne 21 descendent majoritairement avant Schuman et ceux de la ligne 54 avant la Porte de Namur - et qu'il existe sur ce tronçon de nombreuses autres lignes : 27, 34, 38, 64, 80 et 95.

Cette mesure est un choix entre deux maux, mais la STIB a opté pour celui qu'elle estimait le moins douloureux pour sa clientèle.

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Quels que soient les choix de la STIB, cela n'empêche pas de s'adresser aux gens avec un minimum d'empathie et de respect. En tout cas, pas en faisant passer des vessies pour des lanternes. Je maintiens qu'il serait préférable de s'adresser aux gens qui sont concernés par les diminutions de desserte, fussent-ils en nombre réduit, pour leur donner quelques explications.

On sait que les besoins sont en augmentation, et peut-être que le bus est plus fréquenté qu'on ne le croyait précédemment. Or, gouverner, c'est prévoir. Nous devons nous intéresser très fort et de très près à ces réseaux de surface qui sont, eux aussi, saturés. On continue à raboter des lignes - ce n'est pas la première fois à cet endroit, le 34 allait à une époque jusqu'à la Bourse - en se disant que les gens vont se reporter sur d'autres. Mais celles-ci sont déjà

op een lijn meer bussen rijden maar de remises hetzelfde blijven, moeten er bijgevolg ergens anders bussen verdwijnen.

De frequentie op bepaalde lijnen verlagen, is niet ideaal en kan capaciteitsproblemen opleveren. Daarom schafte de MIVB het laatste stuk van bepaalde lijnen af. Ze koos daarbij voor een inkorting van lijnen 21 en 54 op de Luxemburgstraat, omdat het laatste deel van hun traject minder reizigers telt en er heel wat andere lijnen rijden.

Uit twee minder goede opties heeft de MIVB die gekozen die de reizigers het minst raakt.

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *Toch begrijp ik nog altijd niet waarom de MIVB zo weinig empathie en respect aan de dag legt in haar communicatie met haar klanten. De getroffen reizigers hebben op zijn minst recht op wat uitleg.*

Het aantal gebruikers van het openbaar vervoer zit inderdaad in de lift en misschien zijn er wel meer busreizigers dan we dachten. Maar regeren is ook vooruitzien. De regering moet naar oplossingen blijven zoeken voor het verzadigde bovengrondse netwerk. Er worden steeds meer lijnen ingekort met als argument dat de reizigers wel andere lijnen zullen gebruiken, maar de alternatieven zijn ook al allemaal verzadigd!

De gebruikers van lijnen met een zogenaamde 'lage frequentie' kunnen er gewoon niet meer bij op de

saturées !

Je ne peux exprimer mieux la situation : cela déborde de partout !

Par conséquent, ces utilisateurs de lignes soit disant "peu fréquentées" sont systématiquement redirigés vers des lignes de bus. En outre, ils se rabattent de plus en plus sur des lignes de métro, quitte à marcher parfois un kilomètre parce qu'il n'est tout simplement plus possible d'embarquer dans un bus tant il est bondé !

Il s'agit donc d'une dégradation lente se propageant par l'attaque des maillons les plus faibles. Les jugements portés par la STIB sur la situation ne constituent pas un argument suffisant. Par ailleurs, nous devons un jour rediscuter ensemble des perspectives des réseaux !

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME BÉATRICE FRAITEUR

À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,

concernant "le maintien du help desk de la STIB à Rabat et les conséquences sur la politique de l'emploi".

INTERPELLATION JOINTE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS,

concernant "l'externalisation à l'étranger d'un service help desk de la STIB".

INTERPELLATION JOINTE DE MME DANIELLE CARON,

andere bussen en nemen daarom steeds vaker de metro, zelfs als ze daarvoor soms een kilometer moeten stappen.

De situatie gaat langzaam maar zeker achteruit en de MIVB blijkt niet in staat om goede beslissingen te nemen. De toekomst van het netwerk is alleszins een belangrijk thema voor een volgend debat.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BÉATRICE FRAITEUR

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "het behoud van de MIVB-helpdesk in Rabat en de gevolgen voor het werkgelegenheidsbeleid".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS,

betreffende "de outsourcing van een MIVB-helpdesk naar het buitenland".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW DANIELLE CARON,

concernant "un help desk de la STIB exilé au Maroc".

**INTERPELLATION JOINTE DE MME
CÉLINE DELFORGE,**

**concernant "la sous-traitance du service help
desk de la STIB et sa délocalisation au
Maroc".**

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- La presse nous révélait le 27 mars dernier que, depuis environ un an, la STIB externalise son help desk. Celui-ci a été confié, à la suite d'un appel d'offres en 2010, à une société flamande de Woluwe-Saint-Etienne qui sous-traiterait depuis environ un an au Maroc, à Rabat. Vous avez confirmé ces informations lors d'une question d'actualité le 30 mars 2012. Vous avez même précisé que ce contrat a été attribué pour une durée de trois ans et qu'il pourrait être renouvelé à l'été 2013.

Le help desk reçoit les appels des agents signalant des problèmes techniques et des pannes sur le réseau fixe : arrêts de tram et de bus, stations et quais de métro, panneaux et signaux divers. Il réoriente ensuite les appels vers les services compétents pour résoudre ces problèmes. Il s'agit donc d'un help desk interne à la STIB, sans contact avec le public.

Je suppose que le choix de cette solution a été gouverné par un souci de réduction des coûts de la STIB. Mais il faut également tenir compte d'autres éléments, tels que la méconnaissance du terrain bruxellois par le personnel de ce help desk marocain, ce qui cause des erreurs et des pertes de temps lorsque des demandes sont mal comprises et mal orientées. Ce n'est pas tout de diminuer les coûts en externalisant, encore faut-il que ce service soit efficace !

Il semblerait que, face aux critiques émises, la STIB aurait finalement décidé de procéder à une enquête qualitative. Quand sera-t-elle finalisée ? Qu'en est-il de son évaluation ?

Outre la question de la qualité du service, se pose également la question fondamentale de la priorité que la STIB donne à l'emploi local. Alors que Bruxelles compte de nombreux chômeurs sous-

**betreffende "een helpdesk van de MIVB
naar Marokko".**

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN
MEVROUW CÉLINE DELFORGE,**

**betreffende "de onderaanneming van de
helpdesk van de MIVB en de delokalisatie
naar Marokko".**

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- Ik las op 27 maart in de krant dat de MIVB al ongeveer sinds een jaar haar helpdesk uitbesteedt. Na een offerteaanvraag in 2010 werd de opdracht toegekend aan een Vlaams bedrijf in Sint-Stevens-Woluwe, dat de dienstverlening op zijn beurt uitbesteedt aan een bedrijf in Marokko. Naar aanleiding van een dringende vraag van 30 maart 2012 bevestigde u die informatie. U zei ook dat het contract een looptijd van drie jaar heeft en in 2013 kan worden verlengd.

De helpdesk krijgt oproepen van werknemers van de MIVB die technische problemen en pannes op het netwerk melden. De oproepen worden vervolgens doorgeschakeld naar de diensten die het probleem moeten oplossen. Het gaat om een interne helpdesk van de MIVB, die er dus niet is voor de reizigers.

Ik veronderstel dat voor outsourcing werd gekozen om de kosten te drukken. Er moet echter ook rekening worden gehouden met andere aspecten. Ik neem aan dat Marokkaanse telefonisten Brussel niet goed kennen, wat tot fouten en tijdverlies leidt als een oproep slecht wordt begrepen. Het volstaat niet om kosten te besparen met outsourcing: de dienstverlening moet efficiënt blijven.

Blijkbaar heeft de MIVB na de stortvloed van kritiek besloten om de kwaliteit van de dienstverlening te evalueren. Wanneer wordt die evaluatie voltooid? Wat is de stand van zaken?

Bovendien moet de MIVB haar personeel bij voorkeur rekruteren op de plaatselijke arbeidsmarkt. Outsourcing naar het buitenland is onaanvaardbaar op een ogenblik dat Brussel zoveel laaggeschoolde werklozen telt. De regeringsleden en vooral minister Cerexhe hameren trouwens steeds op het belang van jobs

qualifiés, des emplois qui pourraient leur revenir s'évaporent hors de la Belgique. Pourtant, toutes les déclarations de gouvernement vont dans le sens inverse. Le ministre de l'Emploi, M. Cerexhe, ne cesse de répéter qu'il veille à ce que l'emploi non qualifié revienne aux Bruxellois et à ce que toutes les actions du gouvernement aillent dans ce sens. Démonstration de ces intentions : on externalise l'emploi non qualifié au Maroc !

Plus grave, il ressort de votre réponse à une question d'actualité que cette délocalisation était connue et prévue dans le contrat. Celui-ci prévoyait en effet, après un an, une délocalisation progressive des activités du service d'assistance vers le Maroc, assortie d'une formation. J'estime la situation aberrante et contraire aux discours du gouvernement bruxellois !

On s'émeut de notre taux de chômage de 20% et du grand nombre de Bruxellois non qualifiés. Pas plus tard qu'hier, dans le journal *Le Soir*, on pouvait lire que le chômage régressait en Wallonie (-0,2%) mais continuait d'augmenter à Bruxelles (+1,1%).

Alors que le chômage est un réel problème à Bruxelles, on externalise et on crée des emplois au Maroc !

L'accord de gouvernement prévoit aussi qu'il ne sera procédé à aucune externalisation de services. Dans la note d'orientation qui nous a été présentée il y a un mois à peine en Commission de l'infrastructure, la STIB affirmait vouloir développer une politique de l'emploi pour les Bruxellois. C'est juste l'inverse de ce à quoi on assiste maintenant ! Le gouvernement répète toujours qu'il privilégie l'emploi des Bruxellois. C'est en parfaite contradiction avec ce qui se passe réellement.

Plus grave, vous avez déclaré dans votre réponse à la question d'actualité vouloir maintenir ce help desk à Rabat et ce, nonobstant les dysfonctionnements communiqués et le nombre de chômeurs sous-qualifiés à Bruxelles. Lors de cette réponse, vous sembliez en vouloir au journaliste qui avait révélé ce fait. Heureusement qu'il y a encore des journalistes pour mettre les parlementaires au courant des contradictions du gouvernement !

Je voudrais vous interroger sur l'évaluation de la

voor Brusselaars. En toch worden banen voor laaggeschoolden naar Marokko uitbesteed!

Uit uw antwoord op de dringende vraag blijkt dat u op de hoogte was van de outsourcing en dat het contract in die mogelijkheid voorzag. Ik vind dat niet normaal. Dit is volledig in strijd met het discours van de Brusselse regering.

*De torenhoge Brusselse werkloosheid en het hoge aantal laaggeschoolden is hemeltergend. Ik las gisteren nog in *Le Soir* dat de werkloosheid daalt in Wallonië, maar blijft stijgen in Brussel.*

Terwijl de gesel van de werkloosheid Brussel ongenadig treft, wordt er werk uitbesteed aan een Marokkaans bedrijf.

In het regeerakkoord staat nochtans dat er geen diensten mogen worden uitbesteed. Volgens de oriëntatienota van de MIVB, die een maand geleden werd voorgesteld, zou er in een werkgelegenheidsbeleid op maat van de Brusselaars worden geïnvesteerd. Dat is volstrekt in tegenspraak met wat er nu aan de hand is.

U zei bovendien, in antwoord op een dringende vraag, dat u de helpdesk in Rabat wilt houden, hoewel er heel wat problemen werden gemeld en het in Brussel wemelt van de laaggeschoolde werklozen. Blijkbaar maakte u zich zelfs kwaad op de journalist die deze kwestie aan het licht bracht. Gelukkig zijn er nog journalisten om het parlement op de hoogte te houden van de inconsequenties van de regering!

Kunt u het kwaliteitsonderzoek over de helpdesk in Rabat toelichten?

Wat is het standpunt van de Brusselse regering over het outsourcen van diensten van de MIVB naar het buitenland?

Kunt u de strategie van de regering om de werkgelegenheid in het gewest te bevorderen, toelichten? Hoeveel banen gingen er verloren door het outsourcen van de helpdesk? Wanneer zult u het contract beëindigen en de Brusselse regeringsverklaring naleven inzake werkgelegenheid?

Zijn er nog gevallen van outsourcing waarvan we niet op de hoogte zijn?

qualité du travail de ce help desk de la STIB situé à Rabat. Qu'en est-il de cette enquête et de ses résultats, est-ce qu'ils sont connus ?

Quelle est la position du gouvernement bruxellois face à cette pratique d'externaliser de tels services à l'étranger étant donné les missions de service public remplies par la STIB ?

Pouvez-vous m'éclairer, au regard de ce cas précis, sur les stratégies du gouvernement pour dynamiser l'emploi en Région bruxelloise ? Combien d'emplois ont-ils été perdus du fait de l'externalisation à Rabat ? Quand comptez-vous mettre fin à ce contrat et appliquer ce qui était prévu dans la déclaration gouvernementale concernant les emplois bruxellois ?

Enfin, y a-t-il d'autres cas d'externalisation dont nous ne serions pas au courant et qui ont cours pour le moment en Région bruxelloise ?

M. le président.- La parole est à Mme Caron pour son interpellation jointe.

Mme Danielle Caron.- Le sujet avait déjà été évoqué par mon collègue M. Riguelle dans le cadre d'une question d'actualité. La STIB a recours à un sous-traitant qui lui-même sous-traite à un centre d'assistance situé à Rabat, soit à plus de 2.500 km de notre capitale.

Il est compréhensible que la STIB fasse appel à des services extérieurs pour réaliser des économies ou pour des services qui paraissent plus performants ou plus efficaces. Mais dans le cas qui nous occupe, la STIB a-t-elle vraiment intérêt à confier ce service pour réaffecter son personnel à d'autres tâches ? Je me pose aussi certaines questions. Êtiez-vous au courant de cette sous-traitance ? Ne peut-on imaginer un contrat qui baliserait cette sous-traitance pour la maintenir à Bruxelles ? Ou bien un sous-traitant peut-il faire ce qu'il veut ?

Ce service sert uniquement aux agents de la STIB, et non pas à la clientèle, pour signaler à une centrale les problèmes techniques et les pannes sur le réseau fixe : arrêts de tram et de bus, stations et quais de métro, panneaux, signaux divers. Cette centrale est chargée de réorienter les appels vers les services aptes à résoudre les problèmes évoqués. Ce centre d'assistance n'est donc pas accessible à la clientèle, mais uniquement au personnel de la

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- Zoals gezegd is de helpdesk van de MIVB in handen van een onderaannemer, die de dienst op zijn beurt uitbestedt aan een centrale in Rabat, op circa 2.500 km van Brussel.

Het is begrijpelijk dat de MIVB wil besparen en haar dienstverlening efficiënter wil maken, maar is uitbesteding in dit geval wel de beste oplossing? Was u ervan op de hoogte dat de helpdesk is uitbested? Kan de helpdesk contractueel niet in Brussel gehouden worden of is een onderaannemer hierin volledig vrij?

De dienst wordt niet gebruikt door reizigers, enkel door MIVB-medewerkers in geval van technische problemen op het vaste netwerk. Zij melden het probleem aan de centrale, die hen dan doorverbindt naar de geschikte technische dienst.

De Marokkaanse operatoren kennen het Brusselse netwerk niet en worstelen vaak met de namen van haltes. De uitbesteding naar Rabat heeft al geleid tot talrijke vergissingen en tijdverlies, te wijten aan het foutief doorverbinden.

Een goede werking van de helpdesk is essentieel om het verkeer veilig en vlot te laten verlopen. Het

STIB, qui en a vraiment besoin.

Malheureusement, les téléopérateurs marocains ont du mal avec le nom des stations de métro bruxelloises et, en général, ont une méconnaissance de la mobilité bruxelloise. Depuis cette externalisation, les erreurs et les pertes de temps sont nombreuses parce que les demandes sont mal comprises et mal orientées.

Vu l'importance de ce service pour la sécurité et la fluidité du trafic de la STIB, additionnées de son engagement envers ses usagers, il est étonnant que la STIB ne réagisse que maintenant en évoquant une enquête qualitative qui serait en cours. La STIB a sélectionné un partenaire se situant à Woluwe-Saint-Etienne selon votre confirmation. Vu l'importance d'un tel service, n'aurait-elle pas dû s'inquiéter de l'ensemble du service rendu par son sous-traitant, notamment du point de vue technique ?

Étiez-vous informée de cet état des choses avant la parution de cet article dans la presse ? Vous aviez-vous informée des dysfonctionnements de ce service ? Avez-vous vu l'appel d'offres dans le cadre de la recherche d'un partenaire externe pour ce service d'assistance ? Cet appel d'offres comportait-il des questions sur la qualité du service, la connaissance du réseau bruxellois de la STIB, la formation des téléopérateurs, leur bilinguisme et quant à une sous-traitance éventuelle ?

La STIB, qui est le plus important employeur dans la capitale, rédige-t-elle ses appels d'offres en prévoyant automatiquement et habituellement une clause sur la promotion de l'emploi pour les Bruxellois ? Cela se fait souvent au niveau communal. N'est-ce pas possible au niveau régional, sachant que le taux de chômage à Bruxelles est supérieur à 20% ? Cet appel d'offres comportait-il un incitant à l'emploi des Bruxellois ? Pouvez-vous me communiquer les résultats de l'enquête de satisfaction interne de la STIB, réalisée du 1er au 20 mars, si vous en disposez ?

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans pour son interpellation jointe.

Mme Françoise Schepmans.- L'opérateur STIB était parfaitement au courant de la mise en œuvre d'un processus d'externalisation de l'emploi. Ce

verbaast mij dan ook dat de MIVB nu pas reageert met een kwaliteitsonderzoek. Was men gerust in de kwaliteit van de dienstverlening van de firma in Sint-Stevens-Woluwe?

Was u op de hoogte voor het artikel in de pers verscheen? Wist u dat de dienst gebrekkig werkte? Hebt u de offerteaanvraag gezien? Bevatte ze kwaliteitseisen met betrekking tot dienstverlening, kennis van het MIVB-netwerk, opleiding en talenkennis van de operatoren en een mogelijke onderaanneming?

De MIVB is de grootste werkgever in Brussel. Bevatten haar offerteaanvragen doorgaans een clause ter bevordering van de werkgelegenheid voor Brusselaars, zoals dat in de gemeenten gebruikelijk is? Werd in deze offerteaanvraag de aanwerving van Brusselaars gestimuleerd? Wat zijn de resultaten van het interne tevredenheidsonderzoek van de MIVB, dat liep van 1 tot 20 maart?

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- De keuze van de MIVB om haar helpdesk in het buitenland te vestigen, staat haaks op het

choix nous semble en contradiction totale avec l'accord de majorité, selon lequel le gouvernement veillera à développer une politique volontariste pour l'embauche de nos concitoyens dans les organismes publics ou parapublics.

Cette situation a ému le groupe MR, mais aussi votre homologue Benoît Cerexhe, qui déclare dans la presse : "Quand on voit tous les efforts, tous les soutiens que nous déployons pour attirer des entreprises à Bruxelles et pour éviter justement les délocalisations, cela interpelle. Pour moi, la STIB, une entreprise publique, donne le mauvais exemple. Je trouve cela inacceptable".

J'entends bien que ce contrat est lié à une décision interne à l'opérateur de transport et que le gouvernement n'était, sans doute, pas au courant de la situation. Cela étant, ce dossier soulève une série de questions.

Quelles ont été les raisons qui ont poussé la STIB à procéder à un appel d'offres alors qu'il semble qu'elle gérait elle-même un service similaire ? S'agissait-il essentiellement d'une question de coûts ? Le cas échéant, quelles ont été les économies réalisées et qu'est-il advenu du service interne et de son personnel ?

Combien de personnes étaient-elles employées par la STIB avant l'externalisation et combien le sont aujourd'hui au Maroc ?

Surtout, avez-vous connaissance d'autres situations d'externalisation de services par la STIB à l'étranger ? Est-ce une pratique courante à la STIB ou un cas isolé ?

Dans l'appel d'offres, pourquoi le critère de promotion de l'emploi situé en Région bruxelloise n'a-t-il pas été pris en compte en sus des critères technologiques, de performance et de prix ? Je sais que l'on ne peut pratiquer de protectionnisme pour les prestataires de services, mais n'était-il pas possible d'inclure une clause sociale favorisant légalement la mise à l'emploi de demandeurs d'emploi ainsi que leur formation ?

M. le président.- La parole est à Mme Delforge pour son interpellation jointe.

Mme Céline Delforge.- Mon groupe parlementaire et moi-même avons souvent eu l'occasion de réagir

regeerakkoord, dat pleit voor een voluntaristisch beleid inzake de aanwerving van Brusselaars in de openbare en semiopenbare instellingen.

Niet alleen de MR-fractie is geschokt door het nieuws. Ook minister Cerexhe heeft de beslissing in de pers als onaanvaardbaar bestempeld, gezien de vele inspanningen die de regering levert om bedrijven naar Brussel te lokken en delokaliseringen te vermijden. Hij vindt dat de MIVB als overheidsbedrijf het goede voorbeeld moet geven.

Wat heeft de MIVB ertoe aangezet om een offerteaanvraag uit te schrijven, terwijl zij al over een soortgelijke dienst beschikte? Gaat het vooral om een financiële beslissing? Welke besparing vertegenwoordigt de uitbesteding?

Wat is er met de interne dienst gebeurd? Hoeveel personeelsleden waren er aan het werk? Hoeveel personen werken er voor de helpdesk in Marokko?

Heeft de MIVB andere diensten in het buitenland uitbesteed of gaat het om een alleenstaand geval?

Waarom is er in de offerteaanvraag enkel rekening gehouden met technologische criteria en de prijs? Voor diensten mogen wij geen protectionistisch beleid voeren, maar kunnen wij geen sociale clause opleggen die het wettelijk mogelijk maakt om de tewerkstelling en de opleiding van Brusselaars te bevorderen?

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- De Ecolofractie is tegen de verkapte privatisering van

à ce que nous considérons comme un processus larvé de privatisation d'une série de services ou d'infrastructures publics. Qu'il s'agisse de sous-traitance ou de partenariats public-privé (PPP), nous sommes extrêmement vigilants à ce que ces contrats ne débouchent pas sur des surcoûts globaux pour la collectivité, ni sur des dysfonctionnements techniques, ni sur une prépondérance des intérêts marchands par rapport à l'intérêt général.

À des degrés et à des niveaux de pouvoir divers, plusieurs dossiers ont illustré cette problématique au cours des derniers mois. Au niveau régional : Aquiris, la station d'épuration de Bruxelles-Nord, les vigiles privés dans le métro, le PPP pour la rénovation du tunnel Léopold II ou pour la construction d'un dépôt de trams. Au niveau communal : les concessions de gestion du stationnement en voirie. Au niveau fédéral : la gestion des installations pénitentiaires, etc.

Je souhaite revenir sur le cas de la délocalisation à Rabat du help desk de la STIB. En 2007, j'avais déjà questionné votre prédécesseur, Pascal Smet, concernant la politique de sous-traitance au sein de la STIB. Dans sa réponse, celui-ci avait posé certaines balises concernant les conditions auxquelles l'externalisation d'un service pouvait ou non être envisagée : "Parmi les critères de choix de recourir ou non à la sous-traitance, sont évidemment examinés l'aspect économique et le prix et notamment les possibilités offertes par le marché dans ce domaine, mais aussi le souci de maintenir une certaine autonomie et le savoir-faire spécifique au sein des équipes de la STIB, de même que la fiabilité et la qualité de la réactivité lors de dysfonctionnements et pannes éventuels des systèmes".

L'accord de gouvernement pour la législature 2009-2014 prévoit quant à lui "qu'il ne sera procédé à aucune privatisation, même partielle, des organes de la société de transport public bruxellois, ni à aucune externalisation de services qui mettrait en péril le caractère public de la STIB. Le gouvernement veillera à ce qu'il ne soit pas recouru à la possibilité d'affermier certaines lignes. L'éventualité de la réinternalisation de certains services sera étudiée".

Pourtant, la STIB a reconduit en 2010 le contrat de sous-traitance de son service d'assistance interne,

een aantal openbare diensten en infrastructures, via onderaannemers of publiek-private samenwerking (PPS). Die kan immers leiden tot meerkosten voor de gemeenschap, een slechte werking en de voorrang van commerciële belangen op het algemeen belang.

Verskillende dossiers hebben dat de voorbije weken gedemonstreerd. Op gewestelijk niveau waren er Aquiris, het waterzuiveringsstation Noord, de privébewakingsagenten in de metro, de renovatie van de Leopold II-tunnel of de bouw van een tramremise, op gemeentelijk niveau de concessies voor het beheer van parkeerplaatsen en op federaal niveau het beheer van de gevangenissen.

In 2007 ondervroeg ik uw voorganger, de heer Smet, over het onderaannemingsbeleid bij de MIVB. Hij somde enkele criteria op, die een rol speelden bij de keuze voor onderaanneming: het economische aspect en de prijs, alsook de noodzaak om een bepaalde autonomie te bewaren, de specifieke knowhow bij de MIVB en de betrouwbaarheid en kwaliteit van reacties bij storingen in het systeem.

Conform het regeerakkoord 2009-2014 komt er geen enkele privatisering van het Brussels openbaar vervoer, noch enige uitbesteding van diensten die het openbare karakter van de MIVB in gevaar kan brengen. De regering zal ook onderzoeken of bepaalde uitbestede diensten opnieuw intern kunnen worden gemaakt.

Nochtans heeft de MIVB in 2010 het contract voor de uitbesteding van haar helpdesk verlengd. Die werd geleidelijk verhuisd naar Marokko. Vandaag de dag is ze effectief in Rabat gevestigd en de grote afstand doet afbreuk aan de efficiëntie. Voldoet de uitbesteding wel aan de criteria die de heer Smet in 2007 opsomde?

De vermindering van de kosten geldt ook enkel voor de MIVB en haar financiële balans. Wellicht zou het gewest als geheel net minder uitgeven zonder de uitbesteding, doordat het minder uitkeringen zou moeten betalen, doordat de lonen van de werknemers opnieuw in de Brusselse economie zouden belanden en doordat het gewest de verhuizing naar Marokko niet zou moeten betalen. De werknemers in Marokko worden wellicht ook minder betaald dan de Belgische.

en prévoyant explicitement sa délocalisation progressive vers le Maroc. Aujourd'hui, ce service est effectivement délocalisé à Rabat et son efficacité est mise en cause compte tenu de la distance. On peut se demander si la condition de "la fiabilité et la qualité de la réactivité lors de dysfonctionnements et pannes éventuels des systèmes", formulée par votre prédécesseur en 2007, est bien remplie.

Par ailleurs, la réduction de coût n'est réelle que du point de vue de la STIB et à l'échelle de son bilan financier. À l'échelle globale de la Région, il est très probable que l'économie en allocations de chômage et/ou CPAS, la réinjection des salaires de ces techniciens dans l'économie bruxelloise qu'auraient permises la formation et l'engagement de Bruxellois, sans compter le coût du déplacement de techniciens de la STIB au Maroc, auraient largement compensé l'économie réalisée en sous-traitant ce service au Maroc. De plus, les personnes qui effectuent ce travail au Maroc sont probablement moins payées que des travailleurs belges.

Même si, comme vous le disiez le 30 mars, "la délocalisation des activités informatiques à l'étranger est un phénomène très répandu et n'exclut nullement l'organisation de marchés publics qui sélectionnent le meilleur rapport qualité-prix", ce processus contribue clairement au dumping social, qui profite de salaires plus bas pratiqués dans des pays où la protection sociale est moins développée.

Il est difficile de croire qu'on ne pouvait trouver ou développer à Bruxelles les compétences nécessaires pour assurer une assistance informatique et l'aiguillage des appels téléphoniques internes. Ces agents marocains ont même dû venir suivre une formation à Bruxelles et bénéficient d'une formation continue. Pourquoi cette formation n'a-t-elle pas plutôt été offerte à des Bruxellois susceptibles de remplir ces fonctions ?

Il semble qu'une étude portant sur la qualité de ce contrat soit en cours. Pouvez-vous nous le confirmer ? Dans l'affirmative, pour quand sont attendus les résultats ?

Quelles sont les échéances précises concernant la fin et la reconduction éventuelle de ce contrat de sous-traitance ?

U zei op 30 maart dat de uitbesteding van informatica-activiteiten aan het buitenland erg veel voorkomt en dat de MIVB zoekt naar de beste prijs-kwaliteitverhouding. Toch gaat het hier om sociale dumping, waarbij de MIVB profiteert van de lagere lonen in landen waar de sociale bescherming minder sterk is.

De competenties die nodig zijn voor de helpdesk, zijn zeker ook in Brussel te vinden. De Marokkaanse werknemers moesten zelfs naar Brussel komen om een opleiding te volgen en krijgen een permanente vorming. Waarom hebt u die mogelijkheden niet aan de Brusselse werkzoekenden aangeboden?

Klopt het dat het contract geëvalueerd wordt? Wanneer verwacht u de resultaten?

Wanneer loopt het contract af en kan het eventueel verlengd worden?

Hebt u de mogelijkheid laten onderzoeken om diensten die nu uitbesteed zijn, opnieuw door de MIVB zelf te laten uitvoeren, zoals aangekondigd in het regeerakkoord?

Bestaat er een overzicht van de uitbestede diensten? In een antwoord van enkele jaren geleden ontbraken enkele diensten die de facto geprivatiseerd zijn.

Bent u bij Actiris nagegaan of de competenties die noodzakelijk zijn voor de helpdesk ook in Brussel te vinden zijn?

Plus globalement, qu'avez-vous entrepris pour que soit étudiée l'opportunité éventuelle de réinternaliser certains services actuellement sous-traités par la STIB, conformément à l'accord de gouvernement ? La STIB a-t-elle intégré l'accord de gouvernement ?

Un recensement des services externalisés par la STIB a-t-il été réalisé ? J'avais déjà posé la question il y a quelques années. Dans la réponse qui m'avait été donnée, il manquait malheureusement quelques éléments et quelques services qui ont été privatisés de facto.

Des contacts ont-ils enfin été pris avec Actiris pour savoir si les compétences requises pour la tenue de ce help desk sont disponibles en Région bruxelloise ?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Je me dois de rappeler combien le groupe PS est opposé à toute privatisation de la STIB, quelle que soit la branche concernée. Nous sommes ici face à des contrats, des marchés publics et donc des procédures qui sont externalisées. Gouverner, c'est prévoir, et je pense qu'il faut, au regard de la situation de l'emploi à Bruxelles, prévoir dans les contrats que l'on signe avec les entreprises concernées, la possibilité de s'opposer à cette externalisation.

Je vous ai, vous et votre prédécesseur, interpellés plusieurs fois à ce sujet. En janvier dernier et lors du vote du budget, je vous ai interrogée concernant le plan stratégique emploi de la STIB. Vous avez alors voulu me rassurer en soulignant le fait qu'il y a de plus en plus de Bruxellois et que les chiffres évoluent dans le bon sens : 69% en 2007 pour 73% en 2011. C'est une évolution positive, certes, mais je pense que nous pouvons encore améliorer les choses. Vous me direz peut-être que comparaison n'est pas raison, mais des entreprises comme De Lijn ou le groupe TEC présentent une proportion beaucoup plus importante de travailleurs issus de leur propre Région. Je pense donc qu'il faut continuer à plaider pour une amélioration de cette situation.

En tant que gestionnaire public, la Région

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *De PS-fractie is tegen elke vorm van privatisering van de MIVB. U moet in de contracten met bedrijven zoals de MIVB een clause inlassen waardoor u verzet kunt aantekenen tegen uitbesteding.*

In januari 2012 heb ik u ondervraagd over het strategisch werkgelegenheidsplan van de MIVB en u stelde me gerust met de boodschap dat er steeds meer Brusselaars bij de maatschappij in dienst waren: van 69% in 2007 naar 73% in 2011. De Lijn en TEC stellen veel meer inwoners uit het eigen gewest te werk; er is dus nog ruimte voor verbetering bij de MIVB.

Het Brussels Gewest blijft samen met de MIVB verantwoordelijk voor de onderaannemingen. Een evaluatie van de onderaannemingen dringt zich dus op, zodat we een klare kijk krijgen op de problematiek.

Het heeft alvast geen zin om enerzijds, te investeren in opleiding van werkzoekenden via bijvoorbeeld het referentiecentrum Evoliris en anderzijds, in te stemmen met delokalisatie van diensten. Wij moeten maatregelen nemen om dergelijke situaties te voorkomen.

Wordt de methode ook toegepast door andere

bruxelloise reste responsable, tout comme la STIB, des sous-traitances éventuelles. Il faudrait dès lors avoir une vue plus claire de la problématique et évaluer précisément l'existence et la nature de ces sous-traitances.

De façon plus générale, il est également nécessaire de savoir si d'autres sous-traitances existent ailleurs, dans d'autres organismes d'intérêt public (OIP). Nous devons faire le point sur cette question. Le cas présent est d'autant plus éloquent et incompréhensible qu'il existe un centre d'appel et même un centre de référence, Evoliris (rue de la Borne à Molenbeek). Il est important de le rappeler, car c'est cette même Région bruxelloise qui soutient la formation, l'emploi et les demandeurs d'emploi, y compris dans les métiers liés au help desk.

La politique d'une Région se doit d'être cohérente, or, là, elle manque cruellement de cohérence. C'est un non-sens d'un côté d'investir de l'argent dans la formation des demandeurs d'emploi et de l'autre de cautionner la délocalisation de services. Il faut dès lors réagir et surtout prendre les mesures préventives nécessaires pour éviter la reproduction de ce genre de dérives. Nous devons y remédier maintenant, sans attendre.

Par ailleurs, en ce qui concerne la sous-traitance de manière plus générale, je voudrais que nous y revenions dans une commission emploi avec l'ensemble de OIP pour faire le point. Nous avons déposé et même voté des résolutions dans ce parlement pour promouvoir l'emploi des Bruxellois. C'était en 2008, sous la législature précédente certes, mais c'est une réalité, ce sont des résolutions et des recommandations qui ont été adoptées et que nous nous devons d'appliquer plus fermement. Force est de constater que cela n'a pas donné lieu au rapport annuel que nous réclamons tous les ans en même temps que le budget. Le temps est venu d'éclaircir cette question et d'y apporter des réponses précises.

Il faut pouvoir en parler sans tabou. Bruxelles Environnement n'externalise peut-être pas de services en dehors de nos frontières, mais il soustrait beaucoup de services. Je pense qu'il s'agit d'une tendance générale. Il ne faut pas que cette tendance générale ne soit pas soulignée et connue par l'ensemble des parlementaires.

instellingen van openbaar nut (ION's)? Het lijkt me raadzaam dat we samen met de beleidsmensen van de ION's in commissie een stand van zaken opmaken. We hebben verscheidene resoluties goedgekeurd om de werkgelegenheid in Brussel te promoten; nu moeten we ze strenger toepassen. Het wordt ook tijd dat we het beloofde jaarrapport ontvangen, zodat we precieze antwoorden kunnen bieden op de problemen.

Taboes zijn uit den boze. Leefmilieu Brussel delokaliseert misschien geen diensten naar het buitenland, maar besteedt ook diensten uit, net zoals Actiris. Het is een algemene tendens, waarmee het parlement rekening moet houden.

Indien we om begrotingsredenen in deze moeilijke tijden geen personeel kunnen aanwerven, dan heeft dat gevolgen op de werking van onze besturen en de ION's. Daarom moet het parlement en de regering beschikken over de lijst van alle onderaannemingen voor de ION's. Zo kunnen wij erover waken dat er voor de werknemers geen substatuten worden gecreëerd.

Quand on adopte des budgets, qu'on dit que les temps sont difficiles et qu'on ne peut pas engager, ou sauf à certaines conditions, cela a une influence sur le mode de fonctionnement de l'ensemble de nos administrations et de nos OIP. En tant que parlementaires, nous devons y voir clair, plus qu'aujourd'hui, et ne pas dépendre de l'une ou l'autre enquête d'un journaliste.

Nous devons pouvoir disposer de la liste de l'ensemble des sous-traitants pour tous les OIP. C'est très important. Sinon, on crée des doubles statuts, on crée des sous-statuts pour les travailleurs. Actiris aussi sous-traite des services. Il existe là une chaîne de responsabilités, qui s'est créée en plusieurs années. Il faut maintenant y voir clair, pas seulement pour vous, mais pour l'ensemble du gouvernement.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Je ne vais pas rentrer dans un large débat comme le suggère Mme P'tito. Il pourrait toutefois être intéressant de réaliser un bilan et de voir comment le secteur privé peut coexister et travailler avec le secteur public ou avec un service à la population. Cela pourrait être un débat intéressant, qui pourrait commencer par une information plus précise. Pour ma part, je vais plutôt répondre ici aux questions qui ont été posées à propos de la STIB.

Il est question ici d'un élément mineur dans le grand ensemble qu'est la STIB, qui emploie plus de 7.000 personnes. En outre, le plan d'emploi de la STIB est en liaison de plus en plus étroite avec Actiris et elle emploie déjà énormément de Bruxellois.

Le help desk - ou service desk - dont il est question demande une qualification spécifique. Une personne qui n'a pas cette spécialisation ne peut pas y être employée. Ce service desk est destiné uniquement au personnel de la STIB. Il est donc interne, seuls les membres du personnel de la STIB y ayant accès. Le service desk n'est pas accessible aux voyageurs.

L'appel d'offres comprend bien entendu des exigences de qualité. Parmi ces exigences, on retrouve un taux défini de prise d'appels, la prise d'appel dans les 20 secondes, le traitement des

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister *(in het Frans).*- *Het zou interessant zijn om na te gaan in welke mate de privésector met de overheidssector kan samenwerken op het vlak van de dienstverlening aan de bevolking, maar dat is een ruim debat, waar ik mij vandaag niet aan zal wagen.*

De beslissing van de MIVB betreft slechts een klein onderdeel in een groot raderwerk, aangezien de MIVB meer dan 7.000 medewerkers heeft. Bovendien werkt de MIVB voor haar werkgelegenheidsbeleid nauw samen met Actiris en heeft ze reeds heel wat Brusselaars in dienst.

De helpdesk of servicedesk is een dienst die enkel bestemd is voor het MIVB-personeel en niet voor de reizigers. Voor de functie is een specifieke kwalificatie vereist. De medewerkers moeten drietalig zijn (Frans, Nederlands, Engels) en minstens een bachelordiploma in informatica hebben. Sommigen hebben zelfs een ITIL/ITSM-getuigschrift in internationaal erkende methodologische standaarden voor het beheer van informaticaproblemen.

De medewerkers volgen een opleiding van drie dagen. Tijdens de eerste dag wordt samen met de MIVB en de verantwoordelijke van de service desk een evaluatie van de toepassingen gemaakt. De twee andere dagen worden gewijd aan het

incidents suivant des priorités, un taux défini de résolution des incidents, etc.

Les agents chargés du service desk de la STIB sont tous trilingues - français, néerlandais, anglais - et ont, au minimum, un diplôme en informatique, donc disposent au minimum du bac+3, certains ayant également une certification Information Technology International Library/Information Technology Service Management (ITIL/ITSM) c'est-à-dire en standards méthodologiques reconnus internationalement pour la gestion des incidents informatiques.

Puisqu'il s'agit d'un service chargé de réceptionner les incidents informatiques constatés par le personnel de la STIB, la connaissance du réseau de la STIB n'est pas une exigence. En revanche, un échange de connaissances est organisé pour tous les agents du service desk travaillant pour la STIB.

Concrètement, les agents du service desk suivent une formation de trois jours sur les applications. Une évaluation est effectuée conjointement entre la STIB et le responsable du service desk. Les deux autres jours sont consacrés à la visite des points de vente Bootik et Kiosk, des sites et dépôts de la STIB. La visite de l'ensemble du réseau n'est pas organisée puisque ces agents ne gèrent pas le réseau de la STIB, mais uniquement les incidents informatiques constatés par le personnel de la STIB.

Le contrat a été conclu après un marché public avec la société Econocom le 5 juillet 2010 pour une durée de six ans. Un nouvel appel d'offres sera lancé en 2016.

La STIB a mené une enquête de satisfaction relative au service desk auprès de son personnel. Dans ce cadre, 55% du personnel répondant s'est déclaré satisfait du service desk, 45% a fait part d'améliorations possibles au niveau de l'encodage des tickets et 85% s'est montré satisfait de la politesse des agents du service desk. À la suite de cette enquête interne, la STIB mène des tests de qualité journaliers, notamment sur la base d'écoutes et d'échantillons. La prochaine enquête de satisfaction interne à la STIB aura lieu en mars 2013.

Le service desk de la STIB est externalisé depuis 2008. Auparavant, le service desk en interne

bezoeken van de Bootiks, Kiosken, sites en stelplaatsen van de MIVB. Het volledige net wordt niet bezocht, aangezien die medewerkers niet het MIVB-net beheren, maar enkel de informaticaproblemen die door het MIVB-personeel worden vastgesteld, oplossen.

De aanbesteding bevat uiteraard een aantal kwaliteitsvereisten inzake het aantal aan te nemen oproepen, de tijdsperiode waarbinnen die oproepen moeten worden aangenomen (20 seconden), de prioriteiten volgens dewelke problemen moeten worden behandeld en het oplossingspercentage.

De overeenkomst met het bedrijf Econocom werd gesloten op 5 juli 2010 voor een periode van zes jaar. In 2016 zal een nieuwe aanbesteding worden uitgeschreven.

De MIVB heeft over de servicedesk een interne tevredenheidsenquête gevoerd: 55% heeft zich tevreden verklaard; 45% heeft mogelijke verbeteringen meegedeeld voor het registreren van de tickets en 85% was tevreden over de beleefdheid van de medewerkers van de servicedesk. Naar aanleiding van de interne enquête voert de MIVB dagelijks kwaliteitsevaluaties uit, onder meer op basis van luisteropnames en stalen. De volgende interne tevredenheidsenquête zal plaatsvinden in maart 2013.

De servicedesk wordt al sinds 2008 uitbesteed. Voordien telde de interne servicedesk vier personeelsleden. De drie voormalige medewerkers hebben zich bij andere diensten gevoegd; de vierde is vervroegd met pensioen gegaan. De MIVB heeft beslist om de dienst uit te besteden om de doeltreffendheid te verbeteren. Het betreft immers een complex beroep. De medewerkers moeten over informaticavaardigheden beschikken en drietalig zijn. Bovendien moet de helpdesk de klok rond bemand zijn.

Op het moment werken er 5 voltijdsequivalent werknemers bij de servicedesk. Dankzij de outsourcing heeft de MIVB ongeveer 70.000 euro per jaar bespaard.

Het is geen zeer grote, maar wel een noodzakelijke dienst, die personeel met een specifieke opleiding vereist.

comptait quatre personnes. La STIB a choisi d'externaliser ce service dans un souci d'efficacité. Il s'agit en effet d'un métier complexe, nécessitant un travail 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Les agents du service desk doivent disposer de compétences informatiques, mais aussi être trilingues. Trois des personnes qui travaillaient au sein du service desk avant 2008 ont rejoint d'autres services et la quatrième est en préretraite. Actuellement, cinq personnes travaillent à plein temps au service desk à Econocom. L'externalisation du service desk a par ailleurs permis à la STIB d'économiser quelques 70.000 euros par an.

Ce n'est pas un service très grand, mais il est nécessaire et a besoin de personnel qualifié spécifique.

Grâce à cet appel d'offres, la STIB a pu éviter certains coûts.

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- Les explications de la ministre visaient à justifier et à relativiser les faits. Mais l'externalisation, même minime, est un mauvais exemple et nous en condamnons le principe.

Vous nous dites que les emplois concernés étaient des emplois qualifiés. Mais n'était-il pas possible de trouver pareille qualification en Région bruxelloise ? Il a été dit que la STIB formait des gens au Maroc, mais de tels postes ne pouvaient-ils pas être pourvus en Région bruxelloise ?

Vous avez estimé à 70.000 euros le bénéfice annuel pour la STIB. Mais cette estimation prend-elle en compte tous les frais tels que le déplacement des formateurs à Rabat ?

Ce help desk existait avant d'être déplacé à Rabat. Que sont devenues les personnes qui y travaillaient ?

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Sur les quatre personnes concernées, trois ont été réintégrées dans un autre service de la STIB.

Mme Béatrice Fraiteur.- Et ces personnes, n'étaient-elles pas compétentes ?

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- De minister probeert de zaak goed te praten, maar elke uitbesteding is een slechte zaak en het FDF veroordeelt het principe.

U zegt dat het gaat om geschoolde jobs. Zijn daarvoor dan geen kandidaten in het Brussels Gewest? De MIVB leidt wel mensen op in Marokko, dat kan ze toch ook in Brussel?

U schat dat dit contract de MIVB jaarlijks 70.000 euro bespaart. Houdt dat cijfer rekening met de verplaatsing van de opleiders naar Rabat?

Wat is er gebeurd met de personeelsleden die voor de verhuizing de helpdesk bezetten?

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- Drie van de vier hebben een andere functie gekregen binnen de MIVB.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- Waren die mensen niet competent?

Ce qui importe, c'est l'avenir. En réponse à une question d'actualité, vous nous avez annoncé que le contrat prenait fin en 2013. Aujourd'hui, vous évoquez 2016, soit trois années supplémentaires.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Je n'ai jamais dit cela !

Mme Béatrice Fraiteur.- C'est repris dans le compte rendu de la séance. J'ai le texte sous les yeux.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Je vérifierai mes notes.

Mme Béatrice Fraiteur.- Comptez-vous mettre fin au système d'externalisation ? Le gouvernement vous soutient-il sur ce principe ? Pour les marchés publics, ne peut-on prévoir une clause donnant la priorité au marché bruxellois ?

Comme Mme P'tito, je souhaiterais être pleinement informée des externalisations en Région bruxelloise, au lieu de les apprendre par la presse.

Mme Danielle Caron.- Ne pourrait-on ajouter une clause au cahier des charges afin de favoriser l'emploi des Bruxellois ?

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Une telle démarche nous est interdite par l'Union européenne.

Mme Danielle Caron.- Nous avons cette volonté et nous ne la considérons pas comme illégale. Il nous paraît opportun de faire la promotion de l'emploi des Bruxellois.

(Colloques)

À la commune, nous faisons notre possible pour promouvoir l'emploi des Bruxellois.

(Colloques)

Je n'ai pas dit qu'il s'agissait d'une obligation, mais bien d'une incitation.

Vous dites, par ailleurs, qu'il n'est pas nécessaire pour ce service de connaître le réseau des transports publics bruxellois pour répondre aux problèmes techniques.

Wat nu telt is de toekomst. Het contract zou aflopen in 2016, maar op een dringende vraag antwoordde u eerder dat dat in 2013 was.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Dat heb ik nooit gezegd!*

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- *Het staat nochtans in het verslag.*

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Ik zal dat nagaan.*

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- *Zult u de uitbestedingen afschaffen? Steunt de regering dit principe? Kunt u bij de openbare aanbestedingen geen voorrang geven aan de Brusselse markt?*

Kunt u ons niet vollediger informeren over alle uitbestedingen in het Brussel Gewest? Dan moeten we alles niet uit de pers vernemen.

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- *Kan er geen clausule aan het bestek worden toegevoegd die de aanwerving van Brusselaars vooropstelt?*

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *De Europese Unie verbiedt dat.*

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- *De cdH wil de werkgelegenheid van Brusselaars bevorderen en ziet daarin niets illegaals.*

(Samenspraak)

In de gemeente benutten we alle mogelijkheden om Brusselaars aan het werk te krijgen.

(Samenspraak)

Ik heb het niet over verplichten, maar over stimuleren.

De helpdeskoperatoren hebben volgens u geen kennis van het Brusselse netwerk nodig. Het voorbeeld van JCDecaux toont echter duidelijk aan dat ze de metrohaltes en machines niet goed kennen, terwijl een goede terreinkennis mij net een

Ainsi, le problème de JCDecaux rapporté par la presse montre de toute évidence que le help desk a une méconnaissance des stations de métro et des installations. Même des personnes non-initiées comme moi peuvent faire la distinction entre celui qui fréquente les transports publics bruxellois et celui qui n'y connaît rien. Une bonne connaissance du terrain me paraît être une condition nécessaire pour résoudre des questions informatiques, notamment.

Concernant l'enquête de satisfaction, vous soulignez que 45% des utilisateurs sont satisfaits de la politesse pratiquée par les agents du help desk. Mais ne s'agit-il pas là d'une qualité inhérente à la nature de la mission ? Ceci ne permet pas de résoudre les problèmes techniques et nous donne encore moins un sentiment d'efficacité. L'enquête de satisfaction interne indique que seulement 55% des utilisateurs sont satisfaits du service donné.

Nous avons intérêt à faire une évaluation plus approfondie de ce service, même s'il permet à la STIB de faire 7.000 euros de bénéfice par an.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Il s'agit en fait de 70.000 euros.

Mme Danielle Caron.- Même s'il s'agit d'un bénéfice de 70.000 euros pour la STIB, et d'un montant considérable par rapport à son budget global, il reste peu appréciable en regard des chiffres du chômage en Région bruxelloise. Je reste sceptique quant au gain engrangé par la mise en place de ce service si sa qualité est insuffisante.

Par ailleurs, pourriez-vous nous donner des précisions en ce qui concerne Econocom ?

J'aurais aimé que vous nous donniez davantage de détails. Cela signifie-t-il que dans le futur, nous ferons systématiquement appel à d'autres sociétés ? Qu'en est-il exactement ?

Je me pose encore beaucoup de questions...

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Dans votre réponse, je ne comprends pas quand vous dites que, comme le service est destiné uniquement au personnel de la STIB, c'est moins grave. Je pensais que le

basisvoorwaarde lijkt om bijvoorbeeld informaticaproblemen op te lossen.

45% van de gebruikers vindt de operatoren beleefd genoeg, maar zou dat niet vanzelfsprekend moeten zijn? Beleefdheid lost echter geen technische problemen op. Volgens de interne enquête is slechts 55% van de gebruikers tevreden over de dienstverlening.

Er moet een grondigere evaluatie uitgevoerd worden van die dienst, zelfs al levert die een besparing van 7.000 euro per jaar op.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Het gaat om 70.000 euro.*

Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).- *Dan nog stelt het niets voor in verhouding tot het werkloosheidscijfer in het Brussels Gewest. De winst is niet van belang als de dienst geen kwaliteit kan leveren.*

Kan u dieper ingaan op de overeenkomst met Econocom?

Zal er in de toekomst systematisch een beroep gedaan worden op externe bedrijven?

De voorzitter.- *Mevrouw Delforge heeft het woord.*

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- *Ik begrijp niet waarom het probleem minder groot zou zijn, omdat de dienst enkel voor het personeel van de MIVB bestemd is. Dat personeel moet toch ook*

personnel de la STIB était là pour faire fonctionner la STIB qui, elle-même, sert les usagers. Donc qu'importe qu'il soit en contact direct ou non avec les usagers : tant le personnel que les usagers sont importants.

D'autre part, je suis ravie d'apprendre que ce centre d'assistance compte de nombreux trilingues français, néerlandais, anglais au Maroc quand il n'y en aurait pas à Bruxelles. Je reste légèrement dubitative, surtout au sujet du néerlandais qui n'est pas une seconde langue à l'étranger.

Je maintiens que nous avons arrêté des principes. Même s'il ne s'agit que de quatre personnes, je reviens à notre déclaration gouvernementale. Je ne veux pas qu'on aille se noyer dans des évaluations globales de toute la Région ou qu'on aille voir à Bruxelles Propreté ce qui se fait en termes de sous-traitance : nous disposons ici d'un accord de gouvernement précis sur la STIB. Comment le met-on en œuvre ? C'est cela l'enjeu du débat.

Je maintiens aussi que 70.000 euros d'économies, c'est une comptabilité un peu courte puisqu'elle se réduit à la facture de la STIB. Il y a fort à parier que ces économies ne se font pas sur les trajets, puisqu'on a dû amener des gens du Maroc pour les former ici. Ces économies se font sur les salaires. J'ai du mal à m'enorgueillir d'avoir une société de transport public qui fait des économies en allant exploiter des gens dans un autre pays. Ces économies sont contraires à l'éthique et nous sommes en dehors de l'accord de gouvernement.

Par ailleurs, si nous pouvions assumer ce service par le passé, nous pouvons le faire aujourd'hui encore. On ne me fera jamais croire que la qualité de service se trouve renforcée par des gens qui sont loin du réseau, qui ne le connaissent pas et qui ne sont pas capables de comprendre quelle est la hiérarchie sur le terrain. Il n'y a donc aucune justification à ce choix, ni éthique, ni pratique. Il s'agit simplement de profiter d'une pression sociale dans le chef d'un pouvoir public. C'est contraire à notre accord de gouvernement.

Je souhaite que l'on repose le problème et que l'on indique à la STIB qu'elle doit évoluer dans le cadre de l'accord que nous portons tous ensemble.

D'autre part, il devient fondamental pour vous comme pour nous et afin de ne plus avoir de

de MIVB doen functioneren in het belang van de gebruikers?

Ik ben verheugd dat er in Marokko zoveel drietaligen werken, die Frans, Nederlands en Engels spreken, terwijl die in Brussel niet te vinden zijn. Bij de kennis van het Nederlands stel ik me wel vragen.

Zelfs al gaat het maar om vier personen, het gaat ook om het principe. Verwijzingen naar het Agentschap Net Brussel en dergelijke zijn overbodig. Het regeerakkoord spreekt zich immers duidelijk uit over de MIVB. Hoe zult u dit regeerakkoord uitvoeren?

Ik blijf er ook bij dat de besparing van 70.000 euro enkel klopt als je alleen rekening houdt met de MIVB. Die besparing heeft vooral te maken met de lagere lonen in Marokko. Ik heb echter een probleem met een openbaarvervoersmaatschappij die bespaart door elders mensen te gaan uitbuiten. Dat is onethisch en bovendien in strijd met het regeerakkoord.

Als de MIVB deze dienst vroeger zelf kon uitvoeren, kan ze dat nu ook. U kunt mij niet overtuigen dat deze mensen die zo ver verwijderd zijn van het netwerk en het niet uit eigen ervaring kennen, een betere dienstverlening kunnen bieden. Ethisch noch praktisch is deze keuze dus gerechtvaardigd.

U moet de MIVB diets maken dat ze zich aan het regeerakkoord moet houden.

Om verdere onaangename verrassingen te vermijden, moeten we beschikken over een volledige lijst van alle uitbestedingen, onder welke noemer ook, zodat we kunnen ingrijpen waar nodig.

mauvaises surprises, de disposer de la liste complète des services privatisés. Peu importe la dénomination qu'on adopte. Certains osent même parler de "professionnalisation" pour masquer la réalité. Il nous faut cette liste pour remédier à ces écarts ou les prévenir et nous maintenir dans le cadre de travail que nous avons défini.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- J'ai déjà expliqué beaucoup de choses. La question politique se pose évidemment. Peut-on, oui ou non, encore externaliser un service très spécialisé ? Doit-on faire exécuter à l'intérieur de l'entreprise publique la totalité des services spécialisés ?

(Colloques)

Je préférerais aussi qu'il n'y ait que des Bruxellois qui travaillent dans les entreprises publiques bruxelloises, dans tous nos services, etc. Mais si nous créons de telles règles, les Bruxellois ne pourront plus travailler en Flandre, en Wallonie ou ailleurs. Il y a des règles européennes qui régissent cette matière.

La STIB, comme je l'ai indiqué dans le Plan stratégique d'emploi, collabore à présent de manière organisée avec Actiris. Dans un maximum de contrats pour lesquels l'autorité publique bruxelloise a son mot à dire, nous demandons de passer aussi par Actiris pour le recrutement. Dans le cas qui nous occupe, nous avons fait un appel à marché public pour quelque chose de spécifique. Toutes les entreprises bruxelloises ont pu se porter candidates.

(Remarques de Mme Olivia P'tito)

Cette entreprise a un site internet sur lequel vous trouverez toutes les informations nécessaires. J'en termine, car ce débat politique est très large et dépasse le cadre de la STIB.

M. le président.- Ce débat dépasse aussi le cadre d'une interpellation. Je comprends que vous soyez mal à l'aise parce que vous partagez l'avis des commissaires. Il me semble qu'il y a unanimité dans la commission.

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister *(in het Frans).- Het gaat om een politieke kwestie: kunnen we gespecialiseerde diensten uitbesteden of moeten overheidsbedrijven die zelf uitvoeren?*

(Samenspraak)

Ik zou ook liefst hebben dat er in alle Brusselse overheidsbedrijven en diensten alleen Brusselaars werken, maar als we dat gaan reguleren, betekent dat meteen ook dat Brusselaars niet meer aan de slag kunnen in Vlaanderen, Wallonië of elders. Hiervoor gelden Europese regels.

De MIVB werkt nauw samen met Actiris. De overheid vraagt bij zoveel mogelijk contracten waarover ze iets te zeggen heeft, om Actiris aan te spreken voor de aanwervingen. In dit specifieke geval konden alle Brusselse ondernemingen zich kandidaat stellen voor het contract.

(Opmerkingen van mevrouw Olivia P'tito)

U vindt alle informatie op de website van het betrokken bedrijf. Dit politieke debat is ruimer en gaat niet alleen over de MIVB.

De voorzitter.- En ook ruimer dan een interpellatie. Iedereen, ook de minister blijkbaar, lijkt het hier volledig eens te zijn met elkaar.

Als commissievoorzitter lijkt het mij nuttig om

En tant que président de cette commission, j'estime utile de répondre à l'appel d'Olivia P'tito sur la nécessité de prévoir un débat plus large que le cadre d'une simple interpellation. Nous touchons en effet à une problématique fondamentale, qui a fait l'unanimité des interventions de ce jour, qui vont toutes dans le sens d'une dénonciation.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Une entreprise publique est libre de faire appel au marché privé pour des fonctions très spécifiques et très spécialisées, afin de disposer du meilleur service, de la meilleure qualité et d'un prix réduit.

Mme Céline Delforge.- Un accord de gouvernement existe, auquel il ne faut pas contrevenir.

Pourriez-vous nous transmettre la liste des services externalisés par la STIB ?

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Cela me rappelle le débat que nous avons eu lors de la précédente législature sur l'externalisation du service de nettoyage du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, que d'aucuns avaient dénoncé comme un grand scandale. Au final, ce service emploie énormément de Bruxellois et réalise un travail performant. Une solution a été trouvée pour réaffecter le personnel de l'administration responsable du nettoyage. En définitive, tout le monde est satisfait.

Je ne suis pas une fétichiste des entreprises d'État.

M. le président.- En tant que ministre du gouvernement bruxellois, vous exercez toutefois la tutelle sur la STIB.

La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- Vous avez dit que nous étions tous sur la même longueur d'onde, M. le président. Je crains que les parlementaires le soient, mais pas nécessairement Mme la ministre.

D'autres exemples de sous-traitance sont-ils observés ? Quelle est la position de l'ensemble du gouvernement sur cette question ? On peut difficilement imaginer que ceux-ci se prononcent en contradiction avec leur déclaration de début de législature sur la problématique de l'emploi bruxellois.

over deze belangrijke kwestie een breder debat te organiseren.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- Een overheidsbedrijf heeft de vrijheid om voor gespecialiseerde diensten een beroep te doen op de privémarkt, zodat ze over de beste dienstverlening kan beschikken tegen de beste prijs.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- Er is ook nog zoiets als het regeerakkoord.

Kunt u ons de lijst bezorgen van alle diensten die de MIVB uitbesteedt?

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- Dit doet mij denken aan het debat tijdens de vorige regeerperiode over de uitbesteding van de schoonmaak van de gebouwen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarover sommigen schande spraken. Die externe dienst stelt echter heel veel Brusselaars te werk en presteert goed, terwijl het vroegere schoonmaakpersoneel een andere functie kreeg. Iedereen is hiermee tevreden!

Ik wil van overheidsbedrijven nu ook geen fetisj maken.

De voorzitter.- U oefent wel het toezicht uit op de MIVB.

Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).- Ik denk dat iedereen het hier eens is, behalve de minister.

Zijn er nog voorbeelden van uitbestedingen? Wat is het standpunt van de regering hierover? Ze kan toch moeilijk ingaan tegen haar eigen verklaringen over banen voor de Brusselaars.

M. le président.- Je profiterai d'une prochaine séance, à l'occasion de l'ordre des travaux, pour revenir sur l'idée d'organiser un débat sur cette question et d'analyser en profondeur ce type de contrat.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE M. JOËL RIGUELLE

À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,

concernant "les abus observés par certains taximen lors de la grève de la STIB suite au décès du superviseur et la mise en œuvre des mesures de lutte contre la fraude dans le cadre du Plan taxi".

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,

concernant "une piscine en plein air le long du canal".

M. le président.- À la demande de l'auteure, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

De voorzitter.- Bij een volgende vergadering zal ik terugkomen op een mogelijk debat hierover.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

TOT MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET OPENBARE
WERKEN EN VERVOER,

betreffende "het misbruik door sommige taxichauffeurs tijdens de recente MIVB-staking en de uitvoering van de maatregelen ter bestrijding van fraude in het kader van het Taxiplan".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET OPENBARE
WERKEN EN VERVOER,

betreffende "een openluchtzwembad aan het kanaal".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

**concernant "les autobus articulés de la
STIB".**

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Il est urgent que la STIB commande de nouveaux autobus articulés supplémentaires. En effet des lignes de bus à succès ne sont exploitées qu'avec des autobus standard, comme les lignes 29, 38, 89, 87 ou 49. Or, la clientèle de ces importantes lignes mérite des autobus de grande capacité.

Nous apprenons que les futurs bus articulés qui seront commandés sous peu seront entreposés non pas au dépôt Jacques Brel, mais le long du canal, autour de l'ancienne usine électrique du quai Fernand Demets à Anderlecht. Ces autobus auront toutes les peines du monde à en sortir, et seront pris dans les embouteillages. Il convient de toute urgence de trouver un terrain pour l'édification d'un nouveau dépôt pour les autobus de la STIB, ou un terrain à ciel ouvert pour les entreposer.

On a parlé d'un dépôt sous le futur centre commercial Neo au Heysel, et l'on évoque aussi la démolition totale puis la reconstruction du dépôt de Haren, ce qui aura des incidences sur le garage des autobus articulés au nord de Bruxelles. Bpost va prochainement quitter son entrepôt de la Petite Île pour s'installer au pont de Buda. Voilà un site idéal pour un dépôt urbain de la STIB situé non loin de la gare du Midi.

Quelles sont les décisions prises par la STIB pour abriter ses futurs autobus articulés ?

Quels sont les projets de construction qui ont été définis pour un nouveau dépôt d'autobus ?

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

**AAN MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET OPENBARE
WERKEN EN VERVOER,**

**betreffende "de accordeonbussen van de
MIVB".**

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Het is hoog tijd dat de MIVB extra gelede bussen bestelt. Heel wat drukke buslijnen zoals de lijnen 29, 38, 89, 87 en 49 worden slechts met gewone bussen bediend. De reizigers op die lijnen verdienen bussen met een grotere capaciteit.*

Die nieuwe gelede bussen zouden niet in de remise Jacques Brel langs het kanaal maar in de voormalige elektriciteitsfabriek aan de Fernand Demetskaai in Anderlecht worden gestald. Die bussen zullen enorme problemen hebben om uit te rijden en zullen vastzitten in het verkeer. Er moet dus dringend een andere locatie worden gevonden.

Er is sprake van een remise onder het toekomstig winkelcentrum Neo aan de Heizel, alsook van de afbraak en de heropbouw van de remise in Haren. Bpost zal binnenkort het Klein Eiland verlaten en zich aan de Budabrug vestigen. Daardoor komt een ideale stek vrij voor een remise in de nabijheid van het Zuidstation.

Waar zal de MIVB haar nieuwe gelede bussen stallen? Heeft ze bouwprojecten voor een nieuwe busremise?

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Il est exact qu'à court terme, la STIB acquerra 75 nouveaux bus articulés. Compte tenu des délais impartis, une solution pour garer ces bus doit être trouvée à l'intérieur des propriétés existantes de la STIB.

C'est pourquoi 58 de ces bus seront garés sur le site dit de "l'Usine centrale" sur le quai Demets et le solde, soit 17 bus, sera abrité dans le dépôt de Haren, moyennant une réorganisation et une optimisation de l'espace. Il est vrai que les conditions de circulation aux abords du site Demets ne sont pas optimales, mais c'est la seule solution envisageable à court terme.

Ces solutions de court terme ne résolvent bien évidemment pas tous les problèmes à venir de stockage des bus de la STIB, d'autant que d'autres remplacements doivent être programmés et que tout indique que la croissance de fréquentation du réseau va se poursuivre et nécessitera de nouvelles acquisitions.

À ce stade, différentes solutions sont à l'étude, mais aucune décision n'a été prise. Une transformation de notre dépôt de Haren est envisageable, mais les possibilités d'accroissement du stockage de véhicules sont limitées par les capacités des voiries d'accès et des carrefours proches du dépôt.

L'opportunité que peut représenter le déménagement de bpost vers l'ancien site de Carcoke a retenu toute l'attention de la STIB et la mienne, et des contacts ont été entrepris. Toutefois, ce terrain idéalement situé au sud-ouest de la ville ne sera disponible qu'après le déménagement de bpost.

Enfin, les possibilités de création d'un triple dépôt - bus, tram et métro - sur le site du Heysel dans le cadre du projet Neo sont aussi à l'étude. Un accord de principe a été donné par la commune de Bruxelles-Ville en ce sens. Cette localisation est également idéale pour desservir le nord-ouest de Bruxelles.

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Vous avez dit que ces propositions étaient à l'étude. Quand vous parlez d'un moyen terme, pouvez-vous évoquer un délai ou une date ?

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Het klopt dat de MIVB binnenkort 75 nieuwe gelede bussen zal kopen. Omdat de tijd dringt, zullen die bussen in een van de huidige remises van de MIVB moeten staan.*

Daarom zullen 58 bussen in de remise aan de Fernand Demetskaai staan en de overige 17 in de loods in Haren. De beschikbare ruimte in die loods zal moeten worden gereorganiseerd en optimaal gebruikt. Het klopt dat de verkeerssituatie aan de Fernand Demetskaai niet optimaal is, maar op korte termijn is er geen andere oplossing.

Deze voorlopige oplossingen volstaan uiteraard niet om het toekomstige gebrek aan busremises op te vangen. Aangezien de MIVB steeds meer klanten heeft, zullen er nog meer nieuwe voertuigen moeten worden aangekocht.

Er worden meerdere oplossingen overwogen, maar er werd nog geen definitieve beslissing genomen. Het valt te overwegen om de loods in Haren te verbouwen, maar de uitbreidingsmogelijkheden zijn er beperkt, gelet op de capaciteit van de toegangswegen en kruispunten in de omgeving.

De MIVB onderzoekt of ze kan inspelen op de opportuniteit die de verhuis van bpost met zich meebrengt, en er werden al contacten gelegd. Het huidige terrein van bpost zal echter pas beschikbaar zijn nadat het bedrijf is verhuisd.

Ook de mogelijkheid om een loods voor bussen, trams en metro's te bouwen in het kader van het Neoproject op de Heizel wordt momenteel onderzocht. Brussel-Stad heeft daarvoor al een principeakkoord verleend. De locatie is zeer geschikt om het noordwesten van Brussel te bedienen.

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *U zegt dat de verschillende mogelijkheden worden bestudeerd. Kunt u de planning toelichten?*

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- À Anderlecht, on doit vérifier la possibilité offerte par le terrain que bpost pourrait quitter. Ce n'est pas sûr, et ce ne serait sans doute pas avant deux ans au moins. Du côté de Neo, je crains que ça ne prenne encore plus de temps. Nous sommes vraiment à court de possibilités.

Mme Françoise Schepmans.- Je suppose que la STIB et la ministre sont bien conscients du rôle des transports publics, et plus particulièrement des bus, dans les enjeux de mobilité. Je souhaitais y sensibiliser le gouvernement, car cette problématique prendra de plus en plus d'importance dans les mois et les années à venir.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME MARIE NAGY

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

**concernant "le suivi de l'installation d'un
passage pour piétons chaussée de Haecht".**

M. le président.- La parole est à Mme Nagy.

Mme Marie Nagy.- Il y a de cela un an, j'avais déjà déposé une question à propos du réaménagement par la Région de la chaussée de Haecht. Les riverains demandent, depuis bien longtemps, une traversée piétonne à hauteur du Middelweg.

En effet, depuis Bordet jusqu'à Haren, il n'y a toujours pas de traversée piétonne. Cela représente une distance considérable de 500 mètres qui encourage la vitesse. Des accidents mortels ont déjà eu lieu ainsi que des accidents de moindre gravité. Par ailleurs, le Middelweg conduit à la gare de la ligne 26 et suppose donc la traversée pour de nombreux piétons.

Vous m'aviez répondu que votre administration étudiait la possibilité d'implanter une traversée

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *We moeten nagaan of de MIVB het huidige terrein van bpost in Anderlecht zal kunnen gebruiken. Dat staat helemaal niet vast en bovendien zal het terrein pas binnen een tweetal jaar beschikbaar zijn. De bouw van een nieuwe loods op de Heizel zou nog langer duren. De mogelijkheden zijn erg beperkt.*

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Ik neem aan dat u en de MIVB zich bewust zijn van de belangrijke rol van het openbaar vervoer inzake mobiliteit. De komende jaren zal het mobiliteitsprobleem waarschijnlijk nog erger worden.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARIE NAGY

**AAN MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET OPENBARE
WERKEN EN VERVOER,**

**betreffende "de opvolging van de aanleg van
een oversteekplaats voor voetgangers op de
Haachtsesteenweg".**

De voorzitter.- Mevrouw Nagy heeft het woord.

Mevrouw Marie Nagy (in het Frans).- *Vorig jaar diende ik een vraag in betreffende de aanleg van een oversteekplaats voor voetgangers op de Haachtsesteenweg. Van aan het station Bordet tot in Haren is er op die baan immers nog steeds geen enkele oversteekplaats te vinden. Veel mensen moeten nochtans oversteken om via de Middelweg het station van lijn 26 te bereiken. Er vonden hier al meerdere dodelijke ongevallen plaats.*

U liet mij vorig jaar weten dat uw administratie de mogelijkheid om een oversteekplaats aan te leggen, analyseerde. Hoe ver staat ze met die analyse?

Er zouden tevens omvangrijke werken plaatsvinden, met onder andere de aanleg van grotere voetpaden, verkeerslichten en de nodige wegmarkering om voorbijsteken te verbieden. Hoe

piétonne à cet endroit. Pourriez-vous m'indiquer où en est l'étude, un an plus tard ?

Vous évoquiez le fait qu'un aménagement plus complet était envisagé, avec notamment la création d'oreilles de trottoir dans le respect des normes imposées par le Règlement régional d'urbanisme (RRU). Vous expliquiez qu'il était également envisagé d'y adjoindre des feux de signalisation et d'organiser le marquage routier pour interdire tout dépassement à l'approche du passage. Qu'en est-il aujourd'hui ?

Selon vos dires, "cet aménagement doit être couplé avec celui du Middelweg prévu par la Ville de Bruxelles et pour lequel l'enquête publique pour l'obtention du permis d'urbanisme est en cours". Ce permis d'urbanisme a-t-il été délivré ? Si oui, où en sont les expropriations ?

Une solution finale a-t-elle été définitivement fixée ? Quelle est-elle ? Pourriez-vous nous communiquer le calendrier relatif à ces éventuels travaux ? Quel en sera le coût final ?

Par ailleurs, vous évoquiez des contacts avec les services de police concernés afin d'installer des caméras de contrôle de vitesse. Qu'en est-il de leur proposition d'équiper le carrefour formé par la chaussée de Haecht et la rue Harenheyde ? Une concertation de toutes les parties et l'établissement d'un protocole d'accord validé par le Parquet ont-ils été réalisés ? Le document ne devait-il pas être finalisé pour le mois de juin 2011 ?

L'installation de caméras peut s'opérer indépendamment de l'aménagement du passage pour piétons, comme vous me l'expliquiez dans votre réponse. Au vu de l'insécurité que provoque l'absence de ce passage pour piétons depuis plus d'un an, il me paraît plus qu'urgent d'installer, à tout le moins, ces caméras.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Le projet qui définira une solution d'aménagement de ce carrefour est en cours d'étude. Nous en sommes à l'avant-projet que nous peaufinerons lors de l'approbation du permis d'aménagement de la gare de la ligne 26. Mon administration attend que la commune de Bruxelles-Ville, gestionnaire du

ver staan die plannen vandaag?

Volgens u moesten de werken gekoppeld worden aan de heraanleg van de Middelweg die door Brussel-Stad zou worden uitgevoerd. Het openbaar onderzoek voor de stedenbouwkundige vergunning hiervoor was lopende. Is die vergunning ondertussen in orde? Zo ja, hoe ver staan de onteigeningen?

Werd er reeds een definitieve oplossing vastgelegd? Kunt u ons het tijdschema meedelen van de eventuele werken? Hoeveel zal de totale kost bedragen?

Verder sprak u ook over de mogelijkheid om controlecamera's te plaatsen ter hoogte van het kruispunt van de Haachtsesteenweg met de Harenheidestraat. Werd dat voorstel goedgekeurd? Komt er overleg tussen alle betrokken partijen en wordt er een protocolakkoord opgesteld, met de goedkeuring van het parket? Moest dat document al niet in juni 2011 klaar zijn?

Gezien het verhoogde risico door het ontbreken van een oversteekplaats, lijkt het mij nuttig die camera's zo snel mogelijk te plaatsen.

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Wij hebben een oplossing voor dat kruispunt uitgewerkt, maar dat voorontwerp moet nog worden verfijnd wanneer de vergunning voor het station van lijn 26 wordt goedgekeurd, een project dat door Brussel-Stad wordt beheerd. Mijn administratie wacht op deze informatie om ze in het*

projet, lui fournisse les informations qu'elle doit y intégrer.

Le projet d'aménagement du carrefour entre Middelweg et la chaussée de Haecht comprend l'aménagement d'un plateau ralentisseur, l'aménagement d'une avancée de trottoir, l'installation d'une signalisation tricolore avec bouton poussoir et dispositif pour les personnes à mobilité réduite (PMR), le marquage au sol indiquant le passage piéton et l'installation de panneaux de signalisation.

Dès que mon administration recevra les informations du projet géré par Bruxelles-Ville, je pourrai vous communiquer le calendrier d'exécution des travaux. Malheureusement, sur ce point, nous sommes dépendants des informations que nous attendons.

En ce qui concerne le dispositif de caméras automatiques, la Région a dû lancer un nouveau marché pour l'achat et le placement de dix poteaux supplémentaires. Une fois le marché attribué, un premier poteau a été installé à la sortie du tunnel Loi, mais un problème de procédure a retardé l'homologation de ce site de contrôle. Celle-ci vient seulement d'être effectuée en avril 2012. La Région peut donc maintenant demander à la firme le placement des neuf autres poteaux.

Pour la chaussée de Haecht, un avis a été demandé à la zone de police compétente. Cette dernière recommande le placement de deux poteaux pour contrôler la vitesse, l'un à la hauteur du numéro 1369 (en direction du centre-ville), l'autre à la hauteur du numéro 1470 (en direction de Haecht).

La concertation légalement obligatoire doit encore être organisée et est prévue dans le courant du mois de juin.

M. le président.- La parole est à Mme Nagy.

Mme Marie Nagy.- Le métier de politicien est ardu... Car, comment expliquer à des citoyens que la création d'un passage pour piétons dans une zone aménagée par la Région il y a trois ans est impossible pour des raisons absurdes ?

M. le président.- Sur quelle commune se situe-t-elle ?

project te kunnen integreren.

Het project omvat de aanleg van een verkeersdrempel, de verbreding van de trottoirs, de installatie van verkeerslichten met drukknop, voorzieningen voor personen met beperkte mobiliteit, grondmarkering voor de oversteekplaats en de plaatsing van verkeersborden.

Zodra mijn administratie de informatie van Brussel-Stad heeft gekregen, zullen wij u de planning voor de uitvoering van de werken meedelen.

Het gewest heeft een nieuwe overheidsopdracht moeten uitschrijven voor de aankoop en de plaatsing van tien bijkomende automatische camera's. Na de toewijzing van de opdracht werd een eerste paal aan de uitgang van de Wettunnel geplaatst, maar door een procedureprobleem vond de homologatie van deze controlesite pas in april plaats. Nu kan het gewest het bedrijf vragen om de negen overige palen te plaatsen.

Voor de Haachtsesteenweg werd de bevoegde politiezone om advies gevraagd. Die beveelt aan om twee palen te plaatsen: één ter hoogte van nr. 1369 richting centrum en één ter hoogte van nr. 1470 richting Haecht.

Het wettelijk verplichte overleg is gepland in juni 2012.

De voorzitter.- Mevrouw Nagy heeft het woord.

Mevrouw Marie Nagy (in het Frans).- Hoe leg je aan de burger de absurde redenen uit waarom er geen oversteekplaats voor voetgangers mogelijk is in een zone die het gewest drie jaar geleden heeft aangelegd?

De voorzitter.- In welke gemeente bevindt de zone zich?

Mme Marie Nagy.- Bruxelles-Ville, mais la voirie est régionale. Chaque fois que les habitants m'interrogent sur ce passage pour piétons, je dois leur répondre que le dossier n'a pas progressé depuis un an ou deux.

La Région manque de crédibilité quant à sa capacité d'action. Vous me dites que d'autres aménagements doivent être préalablement terminés, mais cette information n'intéresse pas le citoyen. Le passage pour piétons qui est demandé doit se trouver sur la chaussée de Haecht. Pourquoi faut-il plus de trois ans pour réaliser un tel aménagement ?

Lorsque j'interpellerai Bruxelles-Ville, il me sera répondu que c'est une voirie régionale et que je dois m'adresser à la Région. Ce que je ferai. Bien entendu, la faute n'incombe à personne, ni à vous, ni à Bruxelles-Ville, mais quelle image donnons-nous aux riverains ? J'espère qu'il ne faudra pas un accident mortel pour que nous trouvions les moyens financiers, les policiers et les feux nécessaires.

Je retournerai donc devant le conseil communal. Quand les citoyens affirment que l'on ne s'occupe guère d'eux, ils n'ont pas totalement tort.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,

concernant "la restructuration du réseau de la STIB et ses conséquences pour le Nord-Ouest de Bruxelles".

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Des plans de Bruxelles Mobilité circulent déjà sur certains forums et annoncent une restructuration du réseau de la STIB lors de la mise en service du tram 9 entre l'UZ Brussel et Simonis. Certaines lignes seraient modifiées, comme le 53, les 13, 14 et 15,

Mevrouw Marie Nagy (*in het Frans*).- *In Brussel-Stad, maar het gaat wel om een gewestweg. Het dossier zit al langer dan een jaar vast, waardoor het gewest weinig daadkracht toont. Het kan de burger niet schelen dat andere projecten eerst moeten afgewerkt worden. Waarom sleept de aanleg van de oversteekplaats op de Haachtsesteenweg al drie jaar aan?*

Brussel-Stad heeft mij doorverwezen naar het gewest. Ik geef niemand de schuld, maar wat moeten de bewoners nu denken? Ik hoop dat er geen dodelijk ongeval nodig is vooraleer er wordt gezorgd voor de nodige middelen, politieagenten en verkeerslichten.

Ik keer dan maar terug naar de gemeenteraad. Als de burgers klagen, kan ik hen geen ongelijk geven.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de herstructurering van het MIVB-net en de gevolgen ervan voor het noordwesten van Brussel".

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (*in het Frans*).- *Op sommige fora circuleren plannen van Mobiel Brussel en wordt een herstructurering van het MIVB-net aangekondigd bij de start van tramlijn 9 tussen het UZ Brussel en Simonis. Er zouden aanpassingen gebeuren aan de lijnen 53, 13, 14, 15*

mais surtout le 49, la première ligne du réseau de la STIB, mise en service en 1956.

Les plans citent un passage du 53 par Beekkant via une nouvelle rocade, et surtout la limitation du 49 à Simonis depuis le Midi sans plus desservir Bockstael ni le centre de Jette. Or, la ligne 49 est une ligne importante pour le nord-ouest de Bruxelles, une exceptionnelle ligne de rocade qui, le dimanche, dessert les trois plus importants marchés de Bruxelles.

Pourriez-vous me communiquer les objectifs retenus par la STIB dans le cadre d'une réorganisation de son réseau lors de la mise en service de la ligne de tram 9 ?

(Mme Carla Dejonghe, première vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Les idées de restructuration dont vous faites mention concernent des dossiers différents, bien qu'intrinsèquement liés.

Pour la ligne 9, il a été demandé à la STIB d'étudier une restructuration du réseau ayant pour objectif d'optimiser le maillage pour compléter cette ligne qui assurera la liaison principale entre l'UZ Brussel, l'avenue de l'Exposition Universelle et la station Simonis.

Les lignes touchées par cette restructuration sont les lignes 13, 14 et 84, ainsi que la ligne 15 en soirée. La restructuration consiste grosso modo à éviter autant que possible les doublons avec le tram, tout en permettant aux habitants des quartiers non desservis par cette future ligne de tramway de rejoindre aisément l'UZ Brussel ou la station Simonis.

De manière plus fondamentale, la STIB s'est penchée sur la restructuration du réseau nord-ouest de la Région, qui est confrontée à une évolution démographique et urbanistique assez importante et où de nombreuses lignes de bus connaissent des surcharges structurelles, notamment les lignes 13, 53, 84, 87 et 89, qui se limitent parfois à un court tronçon de la ligne.

en vooral lijn 49, de oudste lijn van de MIVB.

Lijn 53 zou via Beekkant passeren en lijn 49 zou beperkt worden tot Simonis en dus niet meer doorrijden tot Bockstael of Jette. Lijn 49 is nochtans erg belangrijk voor het noordwesten van Brussel en bedient op zondag de drie belangrijkste markten.

Welke doelstellingen houdt de MIVB bij deze herstructurering voor ogen?

(Mevrouw Carla Dejonghe, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- Het gaat om verschillende dossiers, al hebben ze wel met elkaar te maken.

De MIVB zal nagaan hoe ze het netwerk optimaal kan laten aansluiten op lijn 9, die de voornaamste verbinding wordt tussen, het UZ Brussel, de Wereldtentoonstellingslaan en Simonis. De betrokken lijnen zijn lijn 13, 14, 84 en 's avonds ook lijn 15. De bedoeling is om dubbel gebruik met de tram zoveel mogelijk te vermijden.

De MIVB buigt zich ook over een globale herstructurering van het net in het noordwesten van het gewest, dat demografisch en stedenbouwkundig aanzienlijk aan het veranderen is, waardoor er veel buslijnen structureel overbelast zijn, met name de lijnen 13, 53, 84, 87 en 89. Om een structurele oplossing te bieden, het netwerk overzichtelijker te maken en het gebruik van gelede bussen te vergemakkelijken, moet heel het netwerk in het noordwesten aangepakt worden.

De MIVB bestudeert een reeks mogelijkheden, waaronder die die u vermeldt, namelijk een beperking van lijn 49 tot Simonis, waarbij de rest van het oude traject zou bediend worden door lijn 53. Er zijn echter nog heel wat andere voorstellen. Deze reflectie is nodig om de budgettaire impact te kunnen inschatten ter

C'est aussi l'occasion de repenser le réseau de manière globale dans ce secteur, pour offrir une solution structurelle, des axes plus lisibles et même des lignes performantes exploitées à l'avenir avec des autobus articulés.

C'est dans ce cadre que certaines propositions sont à l'étude au sein de la STIB, comme celle dont vous faites mention, où la ligne 49 pourrait rejoindre Simonis pour offrir une liaison rapide depuis le boulevard Mettwie vers le métro, tandis que le reste de la desserte de la ligne 49 continuerait à rejoindre Bockstael sous la désignation 53. Plusieurs modifications sont également envisagées pour les autres lignes, afin d'offrir une offre en meilleure adéquation avec la demande.

Dans un cas comme dans l'autre, il s'agit donc bien de pistes de réflexion visant à baliser l'enveloppe budgétaire globale, ce qui est important dans le cadre de la préparation du contrat de gestion avec la STIB.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

concernant "le risque de conflit potentiel dans le cadre du recrutement du nouveau directeur général de la STIB".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Ma question a été déposée le 18 avril et, depuis, certaines déclarations du directeur général faisant fonction ont suscité beaucoup de discussions. Je me permets néanmoins de la maintenir et de vous la soumettre, parce que je pense qu'elle reste pertinente.

L'appel aux candidatures en vue de la fonction de directeur général de la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB) est terminé,

voorbereiding van het nieuwe beheerscontract van de MIVB.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

**AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,**

betreffende "het risico op een conflict bij de werving van de nieuwe directeur-generaal van de MIVB".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- Sinds de indiening van mijn vraag op 18 april hebben de uitspraken van de waarnemend directeur-generaal heel wat stof doen opwaaien.

De sollicitatieoproep voor de functie van directeur-generaal van de MIVB is afgesloten. Eén van de kandidaten is de huidige adjunct-directeur-generaal, die tijdelijk het beheer waarneemt. Is het echter niet aangewezen dat hij tijdens de

tous les candidats intéressés ont déposé leur candidature et sont connus. Parmi ceux-ci figure l'actuel directeur général adjoint, lequel assure temporairement l'intérim dans l'intérêt de la gestion de la société.

Maintenant que les procédures de sélection vont débiter, par diverses épreuves d'entretien et d'analyse des profils, ne serait-il pas indiqué que ledit membre du personnel prenne du recul par rapport à sa situation actuelle afin de ne pas créer un risque de recours devant le Conseil d'État ?

Ainsi, la gestion courante de la STIB pourrait-elle temporairement être confiée uniquement aux quatre administrateurs membres du Comité de gestion de la STIB afin que l'actuel directeur général adjoint ne soit pas placé en situation privilégiée d'accès à diverses informations par rapport aux autres candidats. On pourrait également envisager qu'il soit temporairement empêché de toute fonction au sein de la STIB dans l'attente de la fin de la procédure de sélection du nouvel administrateur-directeur général de la STIB.

Je souhaite attirer votre attention sur le risque de recours devant le Conseil d'État et de conflits potentiels si ladite personne continuait à exercer la fonction de directeur général ad intérim tout en étant candidat pour occuper cette fonction à titre définitif.

Je souhaite également entendre votre point de vue sur cette question sensible. Concrètement, avez-vous déjà décidé de prendre certaines mesures visant à éviter tout risque de conflit potentiel ? Le cas échéant, lesquelles ? Des règles particulières s'appliquent-elles dans ce type de situation au sein de la STIB ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- La procédure de sélection et les critères de recrutement d'un nouveau directeur général de la STIB ont été fixés par le gouvernement, qui est compétent pour la nomination et la démission du directeur général de la STIB.

Un rôle important a ici été confié à un jury d'experts externes qui est chargé de la présélection des candidats jugés aptes sur la base des critères de

selectieprocedure afstand doet van zijn functie om te vermijden dat er klacht wordt ingediend bij de Raad van State?

De leiding van de MIVB zou tijdelijk kunnen worden toevertrouwd aan het beheerscomité, zodat de adjunct-directeur-generaal geen voordeel heeft ten aanzien van de andere kandidaten. Een andere mogelijkheid is om de adjunct uit te sluiten van alle MIVB-functies tot de selectieprocedure is afgerond. Als de adjunct zijn functie behoudt, is het mogelijk dat er conflicten ontstaan en er klacht ingediend wordt bij de Raad van State.

Wat is uw standpunt? Hebt u al maatregelen uitgetekend om conflicten te vermijden en zo ja, welke? Hanteert de MIVB specifieke regels voor dergelijke situaties?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Aangezien de regering bevoegd is voor de benoeming en het ontslag van de directeur-generaal van de MIVB, is zij het die de selectieprocedure en de aanwervingscriteria vastlegt.*

Een externe gespecialiseerde jury was verantwoordelijk voor de preselectie van de kandidaten, op basis van selectiecriteria die de

sélection, fixés également par le gouvernement. Ni le directeur général précédent, ni le directeur général adjoint de la STIB ne se sont vu confier un rôle dans le cadre de cette procédure de sélection.

Je ne peux ni confirmer, ni démentir vos propos selon lesquels le directeur général adjoint, actuellement directeur général faisant fonction, serait candidat à la fonction de directeur général. La procédure de sélection prévoit un traitement confidentiel des candidatures. Aujourd'hui, seul le jury a connaissance de la liste des candidatures et il n'a, en toute logique, pas fait de communication à ce sujet.

Il est par ailleurs déconseillé de se baser sur les informations de tiers qui ne sont pas impliqués dans cette phase de la procédure. Chaque fois qu'il m'est demandé la liste des candidats pour cette fonction, je ne confirme ni ne dément, par respect pour la confidentialité.

Les critères de sélection qui ont été fixés par le gouvernement ne contiennent, en tout état de cause, pas d'incompatibilité au sens où vous l'entendez. La fonction a été ouverte tant aux candidats internes à la STIB qu'aux candidats externes à la STIB. Les critères de sélection ne diffèrent par ailleurs pas de ceux appliqués pour les procédures de recrutement pour la fonction de directeur général dans d'autres organismes pararégionaux, qui sont également ouvertes aux candidats faisant partie de l'organisme concerné et, par extension, aux candidats éventuels qui sont déjà en fonction.

À ma connaissance, la jurisprudence du Conseil d'État concernant les procédures de sélection dans d'autres services publics ou entreprises publiques n'a jamais signalé d'incompatibilité en la matière. Que du contraire.

Une fois de plus, je ne me prononcerai pas au cours de cette phase sur le fait que les personnes concernées sont ou non candidates pour cette fonction, mais je répète qu'il n'y a absolument aucune incompatibilité en la matière.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Je me base sur ce que j'ai pu lire dans la presse, où la candidature du directeur général adjoint faisant fonction a été

regering had vastgelegd. Noch de vorige directeur-generaal, nog de adjunct-directeur-generaal van de MIVB hebben de selectieprocedure beïnvloed.

Uw stelling dat de huidige adjunct-directeur-generaal kandidaat is, kan ik noch bevestigen, noch ontkennen. Informatie over de kandidaten is vertrouwelijk en enkel de jury is in het bezit van de lijst met kandidaten.

Zowel externe als interne kandidaten kunnen meedingen naar de functie. De selectiecriteria zijn trouwens dezelfde als die in andere pararegionale instellingen. Ook daar is het mogelijk dat mensen die reeds een functie uitoefenen, zich kandidaat stellen.

Zonder iets te willen bevestigen of ontkennen over mogelijke kandidaten, is er volgens mij geen enkel criterium inzake onverenigbaarheid opgenomen in deze selectieprocedure. De Raad van State heeft mij daar ook nooit op gewezen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Ik heb me gebaseerd op wat iedereen in de pers kon lezen. De huidige adjunct-directeur-generaal heeft*

annoncée, urbi et orbi. Il me semblait évident qu'il avait déposé sa candidature et il n'a d'ailleurs pas caché ses intentions aux médias.

Puisque vous ne pouvez pas répondre dans l'état actuel des choses, quand les candidatures pourront-elles être divulguées au public ?

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Un jury traite les candidatures et le gouvernement tranchera. Le grand public sera alors informé.

Mme Françoise Schepmans.- On ne connaîtra donc pas les noms des candidats avant la décision du gouvernement ?

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Le gouvernement prendra une décision, puis la communiquera.

Mme Françoise Schepmans.- Je prends acte du fait que l'on ne peut pas prendre connaissance du nom des candidats.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME VIVIANE TEITELBAUM

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

**concernant "le réaménagement du square
des Héros à Uccle".**

Mme la présidente.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Après le large réaménagement du square Marlow et de ses alentours à Uccle, il avait été convenu, dans la continuité, de revoir l'aménagement du square des Héros situé à quelques centaines de mètres de là.

Ces travaux, pour lesquels une enveloppe de cinq millions d'euros a été dégagée par la Région, ont

nooit verhuld dat hij zich kandidaat had gesteld.

Wanneer zal de kandidatenlijst worden bekendgemaakt?

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Zodra de regering haar keuze heeft gemaakt uit de kandidaten die de jury heeft gepreselecteerd, zullen de namen worden bekendgemaakt.*

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *We zullen de namen dus niet kennen voor de beslissing van de regering?*

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Inderdaad.*

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Ik neem daar akte van.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

**AAN MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET OPENBARE
WERKEN EN VERVOER,**

**betreffende "de heraanleg van het
Heldenplein in Ukkel".**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- *Onlangs werd de Marlowsquare heraangelegd. Die werken, waarvoor het gewest 5 miljoen euro had uitgetrokken, omvatten de vernieuwing van het wegdek, de aanleg van een rotonde, de aanleg van een eigen trambaan in de Wolvendaallaan en de renovatie van gevel tot gevel van die laan, tot aan het kruispunt met de Rodestraat.*

inclus le renouvellement des voiries, la création d'un rond-point, l'installation d'un site propre pour le tram dans l'avenue Wolvendael ainsi que la rénovation complète de l'avenue, de façade à façade, jusqu'au croisement avec la rue Rouge.

À ce jour, les travaux du square Marlow sont terminés, mais le réaménagement du square des Héros tout proche semble tarder à se concrétiser. En effet, à ce jour, rien n'indique que les travaux à entreprendre au niveau du square des Héros soient une priorité.

Dès lors, Mme la ministre, pouvez-vous me confirmer que ce chantier débutera effectivement dans un délai raisonnable et nous indiquer les grands axes du projet de réaménagement programmé à cet endroit ? Pourriez-vous, en outre, nous préciser les modalités pratiques relatives à l'évolution des travaux ainsi que le calendrier prévisionnel à ce stade ?

Pour rappel, nous avons déjà interpellé votre prédécesseur en 2007 puisqu'à l'époque, le square des Héros était devenu une véritable gare de bus. Nous nous étions ainsi inquiétés du sort réservé à l'artère étroite longeant le square et qui se voyait régulièrement embouteillée par la présence de nombreux bus de la STIB, avec pour conséquences des désagréments sonores, visuels ou olfactifs pour les riverains.

Votre prédécesseur nous avait indiqué, devant cette même commission, qu'afin de tenir compte des récriminations de certains riverains, il avait été décidé, en cours de chantier, et en accord avec les autorités compétentes, de déplacer la zone de terminus vers l'avenue De Fré et de créer un emplacement de stationnement supplémentaire. Il avait ajouté qu'il était possible de déplacer l'un des terminus à hauteur du square Marlow.

C'est ainsi qu'il avait été décidé, lors de la concertation avec les riverains, de transférer la ligne 98 au square Marlow.

Depuis lors, il semblerait que rien n'ait évolué. Pourriez-vous nous en dire davantage ? Le déplacement suggéré sera-t-il respecté ? Dans l'affirmative, à quelle échéance ?

Enfin, il semblerait également que l'aménagement d'une station Villo soit à l'étude sur le site du square

Na de Marlowsquare moest ook het nabijgelegen Heldenplein worden vernieuwd, maar niets lijkt erop te wijzen dat dat een prioriteit is. Zullen die werken binnen een redelijke termijn van start gaan? Wat zijn de krachtlijnen van dat renovatieproject? Welk tijdschema zal er worden gevolgd?

Reeds in 2007 hebben wij uw voorganger daarover geïnterpelleerd, omdat het Heldenplein een echt busstation was geworden. Met name de smalle straat langs het plein stond regelmatig vol met bussen van de MIVB, met visuele, geluids- en gehinder voor de omwonenden tot gevolg.

Uw voorganger antwoordde dat er was beslist om de eindhalte van de bussen naar de De Frélaan te verplaatsen en een bijkomende parkeerplaats aan te leggen. Hij voegde eraan toe dat het ook mogelijk was om een van de eindhaltes naar de Marlowsquare te verplaatsen.

Tijdens het overleg met de buurtbewoners werd beslist om het eindpunt van lijn 98 naar de Marlowsquare te verplaatsen. Dat is evenwel nog altijd niet gebeurd. Zal die voorgestelde verplaatsing worden uitgevoerd? Wanneer?

Naar verluidt zou u de komst van een Villostation op het Heldenplein overwegen, terwijl dat oorspronkelijk op de Marlowsquare gepland was. Klopt mijn informatie?

des Héros alors qu'il était initialement prévu de l'implanter au square Marlow. Pouvez-vous nous confirmer cette information et, le cas échéant, nous éclairer à ce sujet ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Les travaux de la place Marlow sont encore en cours, ceux sur les voies de trams effectués par la STIB sont terminés. Les services de Bruxelles Mobilité préparent le début du chantier de réaménagement des routes, des trottoirs et de la verdure.

Une étude des travaux à réaliser square des Héros a été entamée au début de l'année. L'installation éventuelle d'un bassin d'orage fait, elle aussi, l'objet d'une étude. Vivaqua et Hydrobru se chargeront de cette installation. Il va de soi que le placement d'un bassin d'orage devra se faire avant qu'un réaménagement en surface puisse avoir lieu.

Parallèlement, Bruxelles Mobilité et la STIB étudient le réaménagement d'une bande réservée aux bus avenue De Fré en direction du square des Héros qui pourrait faire office de piste cyclable afin que l'itinéraire cyclable régional n°7 (ICR 7) soit également intégré.

En outre, on étudie actuellement l'implantation optimale des zones de terminus de bus square des Héros. Tout cela se fera en concertation avec les communes lors des comités d'accompagnement. À cet effet, je prévois un budget de 900.000 euros en 2013.

La ligne 98 n'aura pas de terminus sur le square Marlow, comme mon prédécesseur l'a, selon toute vraisemblance, affirmé.

Une station Villo sera bien intégrée au square Marlow, pas au square des Héros.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Vous nous annoncez que les travaux sont à l'étude depuis le début de l'année. Cela signifie-t-il que le travail réalisé il y a cinq ans est réduit à néant ? J'ai moi-même participé à des concertations avec les riverains, à l'époque.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- De werken aan de Marlowsquare zijn nog aan de gang, maar de tramsporen zijn al klaar. Mobiel Brussel bereidt nu de heraanleg van het wegdek en de voetpaden voor.

Begin dit jaar startte een studie over de noodzakelijke werken aan het Heldenplein en de eventuele plaatsing van een stormbekken door Vivaqua en Hydrobru. Dat laatste moet natuurlijk gebeuren vóór de heraanleg van het plein.

Mobiel Brussel en de MIVB onderzoeken ook de mogelijkheid om de busbaan aan de De Frélaan om te vormen tot een fietspad, om zo de gewestelijke fietsroute nr. 7 (GFR 7) af te werken.

Ten slotte onderzoeken we de beste plaatsing voor de eindhaltes van de bussen aan het Heldenplein, in overleg met de gemeenten. Het budget hiervoor zal 900.000 euro bedragen in 2013.

Lijn 98 krijgt geen eindhalte aan de Marlowsquare. Het Villostation komt aan de Marlowsquare en niet aan het Heldenplein.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- Sinds begin dit jaar lopen er opnieuw studies. Is het werk van vijf jaar geleden dan voor niets geweest?

Een Villostation is uitstekend. De doorgang voor de bussen is echter te smal. De eindhalte van lijn 98

S'agissant de Villo, je suis rassurée, mais les endroits destinés aux passages de bus sont très étroits, ce qui inquiète les riverains.

Vous me répondez que le terminus de la ligne 98 ne sera pas déplacé square Marlow. Cela signifie-t-il qu'il restera au même endroit ou qu'il descendra plus bas dans l'avenue De Fré ?

Peut-être faudrait-il profiter des nouvelles études pour relancer la concertation avec les riverains. Ce serait instructif. Le ministre Smet s'était rendu sur place et avait écouté les habitants. L'endroit est petit et étroit, et les bus polluent le lieu.

Je ne suis pas Ucquoise, mais en tant que députée régionale, je suis attentive à la souffrance quotidienne des riverains.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Nous recevons également du courrier des riverains. Dans le projet que nous élaborerons, nous tiendrons compte des remarques formulées dans le passé. La question des bus et du terminus est un sujet très sensible que nous examinons.

Quoi qu'il en soit, nous devons attendre de connaître les intentions de Vivaqua et Hydrobru avant de lancer le réaménagement complet de ce square.

Mme Viviane Teitelbaum.- Envisagez-vous une concertation avec les riverains ?

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Une fois le projet finalisé, nous contacterons les communes et les riverains, mais je ne peux pas encore vous fixer de date. Je prends note de votre recommandation.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME ELKE ROEX

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

verhuist niet naar de Marlowsquare. Blijft ze dan waar ze is of verhuist ze naar de De Frélaan?

U moet van de nieuwe studies gebruikmaken om opnieuw in gesprek te treden met de buurtbewoners, zoals de heer Smet dat heeft gedaan. De huidige situatie is onhoudbaar.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Het nieuwe project zal zeker rekening houden met de opmerkingen van de bewoners. Voor de volledige heraanleg van het plein moeten we wel wachten tot we de plannen van Vivaqua en Hydrobru kennen.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).- *Zult u overleg plegen met de bewoners?*

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Wanneer het project voltooid is. Ik weet nog niet wanneer dat zal zijn.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELKE ROEX

**AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE
WERKEN EN VERVOER,**

concernant "l'achèvement de l'itinéraire cyclable régional 'Canal' à hauteur du quai de Veeweyde".

betreffende "de voltooiing van de gewestelijke fietsroute Kanaal ter hoogte van de Veeweidekaai".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Roex.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *Le quai de Veeweyde, qui fait partie de l'itinéraire cyclable régional (ICR) 'Canal', souffre d'effondrements importants à cause de problèmes de stabilité du mur du quai, et la rue a dû être fermée.*

Mevrouw Elke Roex.- De Veeweidekaai is een onderdeel van de gewestelijke fietsroute (GFR) Kanaal en lijdt onder enorme wegverzakkingen. De straat werd daardoor afgezet. In oktober 2011 zei u dat stabiliteitsproblemen aan de kaaimuur de zware verzakkingen veroorzaakten. Er spoelt grond weg en er is gevaar voor een gasleiding van Fluxys. In uw antwoord kon u geen tijdschema voor de herstelling van de kaaimuur geven. U kondigde aan dat de bouwaanvraag voor de heraanleg van de Veeweidekaai niet kan worden ingediend voor begin 2013, het vermoedelijke einde van de werken aan de GEN-brug.

Depuis que je vous ai interrogée sur ce sujet en octobre 2011, une solution pour la réparation du mur du quai a-t-elle été proposée par le Port et Bruxelles Mobilité ? En quoi consiste-t-elle ? Quel en est l'agenda ? La conduite de Fluxys menacée par les affaissements constitue-t-elle un danger pour les riverains ?

U kondigde wel aan dat de Haven en Mobiel Brussel zouden zoeken naar een oplossing voor de stabiliteitsproblemen van de kaaimuur, dat de fietsmanager en de wervencommissie een tijdelijke oplossing zouden uitwerken en dat u zou communiceren met de buurtbewoners.

Quand les travaux au pont du RER, dont l'achèvement conditionne l'introduction de la demande de permis de bâtir pour le réaménagement du quai, se termineront-ils précisément ? Qu'est-ce qui est prévu pour la réparation du revêtement ? Quand un passage aisé pour les cyclistes et les riverains sera-t-il rétabli ?

Is er een oplossing voorgesteld door de Haven en Mobiel Brussel voor de herstelling van de kaaimuur? Waaruit bestaat die? Wat is de timing? Is er gevaar voor de omwonenden met betrekking tot de gasleiding van Fluxys?

Quand est-il prévu d'introduire la demande de permis de bâtir ? Dans quels délais les travaux commenceront-ils ?

Wat is de exacte timing voor de werken aan de GEN-brug? Wanneer lopen de werken af? Wat is de planning voor de herstelling van het wegdek? Wanneer zal de vlotte doorgang voor bewoners en fietsers weer zijn hersteld?

Y a-t-il eu une concertation entre le manager vélo et la commission des chantiers à propos d'une solution provisoire pour les cyclistes ? Quels en sont les résultats ?

Wat is de planning voor het indienen van de bouwaanvraag voor de heraanleg van de Veeweidekaai? Wat is de geplande start van de werken?

Quel chemin les utilisateurs de l'ICR 'Canal' doivent-ils emprunter jusqu'à la fin des travaux ? Avez-vous communiqué avec les riverains à propos des problèmes au quai Veeweyde ?

Is er overleg geweest tussen de fietsmanager en de wervencommissie over een tijdelijke oplossing voor de fietsers? Wat is het resultaat van dit overleg?

Welke weg moeten de gebruikers van de GFR Kanaal volgen tot het einde van de werken? Hebt u met de buurtbewoners gecommuniceerd over de

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre (*en néerlandais*).- *L'enquête visant à déterminer les causes de l'affaissement sur le quai de Veeweyde est clôturée, mais elle n'a toutefois pas apporté de réponse définitive. Il semblerait qu'un courant souterrain emporte la terre.*

La proposition avancée par le Port est de construire un écran en béton afin d'éviter cet affouillement et de garantir la solidité. L'adjudication relative à ces travaux est en cours et le chantier devrait pouvoir débiter après les congés du bâtiment.

La conduite Fluxys ne représente pas de danger pour les riverains. Elle a été allégée et est constamment surveillée par Fluxys, en étroite collaboration avec le Port de Bruxelles.

Tuc Rail nous informe que le pont du RER sera placé en juillet et qu'une série d'autres travaux de moindre importance suivront.

La réfection de la surface routière pourrait être effectuée après les travaux relatifs à l'écran en béton, fin septembre ou début octobre. Dans le souci d'éviter des doubles travaux, la demande de permis pour le réaménagement définitif du quai de Veeweyde sera introduite prochainement afin de pouvoir entamer celui-ci consécutivement au chantier du Port.

Il va de soi que nous ne contrôlons pas le planning à 100%. Toutefois, les plans du réaménagement sont prêts et ont déjà été discutés avec la commune et les habitants de la Roue. Ils peuvent donc être introduits rapidement.

Vu la nature soudaine de l'affaissement, la commission des chantiers n'a pas consulté le manager vélo. Les cyclistes n'ont guère d'autre choix que de faire le détour par le quartier, ou de descendre de leur vélo pour emprunter le trottoir.

L'information relative à l'affaissement est renseignée sur le site web de Bruxelles Mobilité.

problemen aan de Veeweidekaai?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister.- De nodige onderzoeken naar de verzakking op de Veeweidekaai zijn ondertussen afgerond, zonder evenwel uitsluitsel te geven over de mogelijke oorzaken. Er is waarschijnlijk een ondergrondse stroming die aarde wegspoelt.

De oplossing die de Haven naar voren schuift, is de constructie van een betonnen scherm dat de uitspoeling verhindert en tegelijk de stevigheid waarborgt. De aanbesteding voor deze werken is aan de gang en de werf zou na het bouwverlof van start kunnen gaan.

De Fluxysleiding vormt geen gevaar voor de omwonenden. Zij werd ontlast en wordt permanent gecontroleerd door Fluxys, in nauwe samenwerking met de Haven van Brussel. Als er een verzakking gebeurt, kan Fluxys meteen de druk verlagen.

Tuc Rail laat weten dat de GEN-brug in juli wordt geplaatst. Daarna volgen nog een reeks andere werken van beperktere schaal. Een precies tijdschema van deze werken moeten we nog krijgen.

De herstelling van het wegdek zou dus kunnen gebeuren na de werken aan het betonnen scherm, eind september of begin oktober. Om dubbel werk te vermijden, zullen we binnenkort de bouwvergunning voor de definitieve heraanleg van de Veeweidekaai indienen, zodat we na de werken van de Haven meteen kunnen beginnen met de definitieve heraanleg.

Wij hebben het tijdschema niet volledig zelf in handen. De plannen voor de heraanleg zijn echter klaar, werden al besproken met de gemeente en de bewoners van het Rad en kunnen dus vlug worden ingediend.

Gezien de plotse aard van de verzakking, heeft de wervencommissie niet overlegd met de fietsmanager. Er zit voor fietsers niet veel anders op dan om te rijden via de wijk of af te stappen en over het trottoir verder te gaan.

De informatie over de verzakking wordt vermeld

Mme la présidente.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *Je me réjouis de ce que vous ayez suivi mon conseil d'entamer directement le réaménagement définitif.*

Les habitants de cette rue sont incroyablement calmes, car une quinzaine de maisons ne sont plus accessibles en voiture depuis septembre 2011, une situation qui perdurera jusqu'en septembre 2013.

Cela a un impact énorme sur la mobilité dans le quartier.

Les très nombreux cyclistes qui empruntent cet itinéraire cyclable vont devoir faire un détour pendant un an, alors qu'une solution simple est envisageable.

J'insiste en tout cas pour que, d'ici le démarrage des travaux, il soit remédié à la situation cacophonique qui règne actuellement sur ce terrain.

Mme Brigitte Grouwels, ministre (en néerlandais).- *Les travaux ne pouvaient pas*

op de website van Mobiel Brussel.

Kortom, het ziet ernaar uit dat de werken van start kunnen gaan in het vroege najaar. Hopelijk komt er dan zo snel mogelijk een einde aan de moeilijkheden.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- Ik ben blij dat de minister geluisterd heeft naar mijn advies om onmiddellijk met de definitieve heraanleg te beginnen. Vorige keer wilde u daar nog mee wachten en de weg voorlopig herstellen.

De bewoners van deze straat zijn ongelofelijk braaf. Een vijftiental huizen is sinds september 2011 niet bereikbaar met de wagen en dat zal zo blijven tot september 2013. Dat is buitengewoon lang.

Dat brengt de verkeersstroom in de hele wijk in de war. Het gaat om de grote baan die naar de Walcourtstraat en de Bergensesteenweg leidt. Als gevolg van de wegverzakking rijden er door mijn straat drie keer meer auto's dan voorheen. Ik moet dat een jaar lang verdragen. Men schat echt niet in wat de impact op een wijk is. Bewoners van andere straten zijn dan weer tevreden omdat er minder auto's rijden, maar de impact op de mobiliteit is enorm.

Het gaat om een fietsroute waar ontzettend veel fietsers gebruik van maken. Ze komen van Halle, Tubeke en nog verder en ze rijden de stad in langs die weg. Al die fietsers moeten een jaar lang omrijden, terwijl er een eenvoudige oplossing mogelijk is.

Ik zal eens foto's van de site maken en naar u doorsturen. Het terrein is vuil en onverzorgd. De hekken staan in alle richtingen. De ruimte voor de hekken is een vaste parkeerplaats voor vrachtwagens geworden. Het is een kakofonie. Als men pas in september met de werken start, dring ik erop aan dat er iets wordt gedaan aan de manier waarop dit terrein erbij ligt. Mocht ik er wonen, had ik allang actie gevoerd.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister.- We konden niet sneller met de werken starten. Men

démarrer avant d'avoir recherché la cause du dégât. La situation sur place sera examinée.

- L'incident est clos.

moest eerst de oorzaak onderzoeken. Daar gaat men nu een gepast antwoord op geven. Hopelijk starten de werken zo snel mogelijk. Ik zal zeker de opdracht geven om de huidige situatie ter plaatse te bekijken.

- Het incident is gesloten.